GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



Husticia a pone man riba algun criminal pisa na Aruba

ALGUN dia pasa, AWEMainta a publica un potret di un persona cu a ser treci pa Departamento di Recherche di Aruba for di Hulanda. A ser bisa na tal ocasion cu trata aki di un "zware jongen", pero no a tende nada mas. Y trata aki di un Europeo.

Ayera den prome oranan di mainta un batayon di polis, compaña pa Unidad di K-9, Team di Recherche di Aruba pero tambe compaña pa un Team di Recherche di Hulanda a drenta un cas primeramente na Paradera y despues a drenta den un otro cas na Palm Beach. Maske cu di parti di Ministerio Publico, nos no por a haya informacion, nos por a componde cu sigur dos persona a keda deteni, kendenan a ser califica como criminalnan pisa.

A detene e dama, Rachelle.Ridderstap,.kende ta un empleado publico, trahando na DOPV y despues tambe su compañero di bida, Glen Henriquez. Di acuerdo cu nos informacion, ta trata aki di dos pesona, cu ta meti den varios caso cu no a conoce solucion ainda, pero cu poco-poco autoridadnan hudicial ta solucionando esaki. Den e cas na Paradera, tin mas hende, figuranan masha conoci den baho mundo na Hulanda sa hospeda.
E.o. tin di e sospechosonan aki cu a yega di cay sera den pasado na Hulanda pa actonan serio bou sospecho di atraco riba truck di placa unda hasta a tira mata e miembro di seguridad.

Na Aruba, e cabez di e grupo, lo a drenta a logra di horta diamante y oro, mas un cantidad di placa for di un cas den Tierra del Sol. Banda di comete atraco, ladronicia, nan ta meti tambe den traficacion di droga. Hasta tin miembro di famia di e pareha menciona, cu practicamente riba abao den avion di KLM pa Hulanda. Logicamente, pa manda droga Hulanda.

E investigacionnan aki a sigui y awor Husticia cu presencia di Fiscal di Ministerio Publico y Huez Comisario a dicidi di haci algun entrada hudicial na Aruba e.o. na Paradera y na Palm Beach. A listra e casnan aki completo y a bay cu algun computer y otro artefactonan pa sigui cu e investigacion rigoroso aki.

Mirando presencia di Team di Recherche di Hulanda, ta duna di compornde cu e casonan aki tin un link cu Hulanda.
Investigacion ta sigui y no ta descarta mas detencion, di esnan meti den baho mundo aki, y di cual varios Arubiano.

Prome di duna nan sosten na aumento di edad y prima di pensioen

SEPPA tin hopi punto cu merece claridad prome

Den encuentronan di Dialogo Social, SEPPA a trece preocupacionnan di trahadornan, puntonan cu den e diferente reunionnan nan a recoge pa por trece padilanti serca Gobierno.
Pakico Gobierno no ta regla pa ley e cantidad di coordinador y nan respectivo condicion laboral?
Pakico ora a subi e cantidad di Minister 7 pa 9, esaki no a wordo treci ni discuti den dialogo, y su eventual efectonan y awor cu ta toca medida si?

Pakico no ta uza mas departamento propio di Gobierno y ta paga consultantnan priva of di afo pa cosnan cu e ambtenaar mes tin tur capacidad y habilidad pa haci?
Pakico no ta haci uzo di p.e. BUVO, mientras cu hopi placa ta wordo gasta na marketing cu ta bay na companianan di "friends and family".
Pakico Gobierno ta keda hisa placa di bijstand pa gehandicapten (no cu SEPPA ta contra), pero no ta controla entrada di mayornan cu kizas por carga e peso di nan yiunan mes.

Pakico no ta clarifica cual t'e intencionnan di Gobierno pa cu edad di 60-65 aña pa ambtenaar.
Con nos ta bay solucion e situacion di pensionadonan cu tin cu paga prima completo di AZV y efecto di posibel aumento aki.

NOS HOBENNAN
SEPPA a señala, relaciona cu e discusionnan riba aumento di edad di pensioen y posible aumento di prima, menos trabao tin pa hobennan, y unda tin trabao, posibilidad pa cana ta bira menos.
Y lo no ta un incentivo tampoco pa nos hobennan, kendenan despues di a studia y ta bolbe bek tin cu paga gastonan di estudio, gastonan halto pa ta solidario,etc..

Ademas di esaki, e hoben ey ora di bolbe bek ta bin haye tambe cu e realidad cu debi un scarsedad di cupo di trabao. E punto aki ta un preocupacion serio y mester cuminsa pone e lineanan pa traha riba esaki.

PROTECCION
Un maneho cu ta specialmente proteha e trahadornan y ta duna tambe garantía di trabao y seguridad den trabao te ora nan yega edad di pensioen. Maneho social pa trahadornan riba 55 aña.
Den hopi función mester tene cuenta cu no ta tur trahador por keda traha te na un edad halto, según Magaly Brito, Secretaria General di SEPPA.

Tin mas ehempel di funcionnan pa cual SEPPA ta kere cu mester bin cu un maneho social, na unda berdad por mantene e trahadornan aki na trabao, pero bao areglonan special y social. Di e forma aki, ta mantene e trahadornan aki activo, y nos ta mantene un poco mas nan conocemento y experiencia.

Di acuerdo cu SEPPA, prome cu tuma cualkier decision riba aumento di edad di pensioen

Mester mantene y crea cupo di trabao y stop cu solicitud discriminatorio

Mara na cualquier decisión pa aumenta edad di pensioen tin e factor cu trahador existente mester por mantene nan cupo di trabao tambe, sigur te cu e edad di pensioen AOV. Mester crea consciencia bao di dunador di trabao p'esaki, ta opinion di Magaly Brito, Secretaria General di SEPPA.
Creacion di mas cupo di trabao atractivo lo ta un desafio grandi p'esnan cu ta dirigi nos país. E inversionnan grandi di ultimo tempo, casi semper ta pa cuponan di trabao pa salario minimo.
Propaganda di solicitacion pa trabao cu ta discriminatorio. Logicamente cu dentro di e maneho nobo cu mester wordo hiba, ta inclui tambe cu mester pone un paro na propagandanan discriminatorio.
E trahador cu tin 45, 50, 55 of 60 aña tambe tin derecho riba e cupo di trabao. Mester bin un entendimento riba e tereno aki cu e organisacion di dunador di trabao pa stop e discriminacion di trahador mas di 45 aña di edad. No solamente pa loke t'e anuncionan den prensa, pero tambe pa pone un fin n'e mal practicanan aki.
Esaki ta practica di intimidacion scondi cu hopi biaha e trahador mes no ta cay riba dje, of no ta sali na luz publico.
Contraresta e imagen negativo di trahador di mas edad, ahusta n'e trabao y promoción di salud y alocacion den función di e diverso grupo di trahador den un organización.
Di acuerdo cu SEPPA, salud y alocacion den trabao mester pa sigi traha motiva cu no ta algo automatico. P'esaki nos mester bin cu un maneho cu ta percura pa tanto e trahador como dunador di trabao funciona na un forma optimal y inversionnan duradero den alocacion den funcionnan. Mester bin cu un manera un pakete di pasonan ora ta referi na saca probecho di e talentonan di tur trahador.
Pero cu alabez tin un asercamento na nivel individual di trahador di mas edad, na unda no ta perde for di bista nan situacion particular.
Sigur den caso di ta sufri di un of otro problema di salud cu por perhudica e trahador den su trabao.
Actitud di hefenan tambe ta crucial, sea ta motivante of desmotivante. Mester percura pa esferanan di trabao unda e trahador por sigi siña y cu ta "Challenge"e trahador pa sigui. Trahador no por traha sin cu e tin perspectivanan riba cambio di función of formanan pa por sigui bay dilanti.
Mester bin cu un tipo di "Seniorenregeling": Baha cantidad di ora di trabao, no ta traha warda, etc..
SEPPA su petición pa sigui cu e maneho di Swiss Model (maneho di 3 aña) pa cu admisión di stranhero.
Tur esaki y varios otro punto ta haci cu tanten e asunto aki no ta bon regla, tanten cu no tin claridad y solucionnan, difícilmente por ta di acuerdo cu subimento di edad y aumento di prima, segun Magaly Brito, Secretaria.General di SEPPA den un analisis riba aumento di edad di pensioen y di prima.

Destruccion y ladronicia den scol

Central despues di e haya informacion di un persona cu a pasa banda di e Paulus school, diahuebs 03.28, a manda Polisnan na e scol pa controla un ke otro. Eynan a resulta cu ta trata di un ladronicia.
Polisnan a controla hente e scol y a nota cu ladronnan a drenta den un klas, despues cu nan a forsa e slot cu un obheto skerpi cu nan a laga atras tambe den e klas. Tambe nan a laga algun juice di fruta.

Polisnan a controla den bisindario pa e sospechosonan, pero no a haya nada particular. Central a wordo poni na haltura.

Musica, alegria y hopi bon oferta pa tur hende

Gobierno y MAMBO ta anuncia 7 dia special pa haci compras den Caya Grandi

Gobierno di Aruba hunto cu asociacion di comerciantenan di caya principal, MAMBO ta organisa pa e luna aki di December, un fabuloso programa di Dianan di Compras cuminsando diasabra awo 7 di December. Musica, alegria y mas importante, hopi oferta special ta spera pueblo di Aruba den e proximo simannan ora nan haci nan compras den Caya G.F. Betico Croes. Tiendanan lo extende nan ora di habri tanto den anochi como tambe riba diadomingo pa tur hende haya oportunidad di busca loke nan mester.

Tur cos ta cuminsa e diasabra aki mes 7 di december cu un Christmas Shopping Night caminda tiendanan lo keda habri te ora mas laat den anochi. Na diferente punto di Caya Principal completamente renoba y bunita, ta bay tin presentacion en bibo di gruponan tradicional di fin di aña, Grupo Sabroso, Grupo Autentico, Katumbo y Gaita Sensacionales.

E siman despues lo ta un diasabra ainda mas special, pasobra den oranan di atardi lo tin Cendemento di Luz den Caya Grandi. Trabounan ya caba ta andando y por mira e skina pariba di Aruba Bank caminda a pone e bellnan grandi cu logo di Aruba. Esaki rapidamente a bira un spot pa turista y localnan saca potret. Riba e anochi aki ta bay tin animacion musical di parti di agrupacionnan Swing Gaitero, Gosa Gaita, Paranda Ta Nos, Grupo Autentiko y Las Unicas Fabulosas.

Diadomingo 15 di december lo ta e prome Christmas Shopping Sunday caminda tiendanan lo ta habri entre 10or di mainta y 2or di merdia. Un biaha mas por conta riba e dushi ambiente di gaita y aguinaldo for di nos talentonan local manera Grupo Autentiko, Gaita Los Paranderos, Paranda Ta Nos y e treat special na estilo wapa cu e muchanan di Rincon Boys.

E siguiente fin di siman di compras riba e programa di fin di aña aki den Caya Principal, ta uno mas largo cu normal. Riba diasabra 21 tin Christmas Shopping Night cu presentacion di Grupo Autentiko, Sparkle, Grupo Sensacionales, Gosa Gaita y Las Unicas Fabulosas. Riba diadomingo 22 ta ripiti e Christmas Shopping Sunday pero e biaha aki ta extende e orario di e tiendanan entre 10or di mainta te 6or di atardi. Atrobe tur hende por haci nan compras di un manera comodo, den un ambiente dushi. Riba e atardi aki ta baya gosa di e presentacionnan di Katatumbo, Maruba, Gaita Los Paranderos, Gaita Autentiko y tambe e popular Robert Maduro cu su grupo. Su siguiente dialuna y faltando solamente dos dia pa Pasco yega lo ta un oportunidad excelente pa bay haci compras den Caya Grandi ya cu ta bay tin otro Christmas Shopping Night. E agrupacionnan Gaita Sabroso, Las Unicas Fabulosas, Gaita Autentiko, Gaita Sensacionales y Paranda Ta Nos lo ta esnan encarga pa pone e dushi ambiente di fin di aña cu nan musica. Pero despues cu Pasco pasa, esaki no ta tur! Mescos cu aña pasa Gabinete Mike Eman II y MAMBO ta percura pa yama e aña ayo di un manera espectacular y hunto manera un famia, un pueblo! Ta trahando riba un New Year's Celebration grandioso y pesey mes detayenan ta bay keda sorpresa. Naturalmente ta inclui e kimamento di pagara pa asina yama 2013 ayo.

Ta bon pa avisa cu durante tur e dianan aki, tram tambe lo brinda su cooperacion dor di keda ora te mas laat. Esaki ta facilita loke ta e parkeo caminda hendenan por staciona nan auto na e parkeerplaats patras di stacion di Arubus y tuma e tram pa bin den caya of bay bek den auto. No perde e oportunidad aki cu Gobierno di Aruba y MAMBO ta ofrece pueblo di Aruba pa goza di e compras di fin di aña den e miho ambiente posibel y gozando di con bunita nos Caya Principal a keda.

Minister di Cultura Otmar Oduber

"Sra. Dora Werleman a trece alegria den bario di Cas Ariba pa e **temporada di fin di aña"**





© Otmar

Diahuebs anochi Minister di Turismo, Transporte, Cultura y Sector Primario Otmar Oduber tabata invitado special di Famia Werleman na Cas Ariba 40B, caminda e mandatario tabatin e honor pa cende e luznan di e decoracionnan cultural navideño pa e temporada di fin di aña.

Ta trata aki di un decoracion di nos cultura, cu ta un cas autentico di Aruba, un pos di awa dushi y un pesebre, decora na luznan di Pasco cu a sa di trece bida bek pa e bario di Kas Ariba.

Minister Otmar Oduber ta gradici Sra. Dora Werleman pa a haci esaki posibel. E inspiracion di e proyecto aki ta na memoria di dos ser keri cu ya no t'ey mas, esta Sr. Jon Werleman y Sr. Bert Stronks.

Sra. ora a conta Minister Oduber durante e encuentro ameno aki cu Sr. Bert Stronks a regale e casita autentico di Aruba, 6 aña pasa, pero cu ta te awor e la logra pone e casita na su luga y dune su decoracion pa e temporada aki.

Sra. Dora, famia y e habitantenan di Cas Aruba a haci nan maximo esfuerso pa haci e anochi aki uno hopi special, unda cu por a conta cu presencia di un gaita navideño cu a sa si trece ambiente den Pasco pa tur esunnan di Cas Aruba y vecindario.

Minister Oduber ta gradici Sra. Dora un bes mas pa a yena e bario di Kas Ariba cu hopi Alegria. Alaves ta gradici tur e habitantenan cu a bin hunto na e momento tan special aki.

AcTonan bunita asina aki ta di aplaudi, mirando cu Cas Ariba ta un area hopi bishita pa turista, e mandatario ta bisa.

Cuido y conscientisacion di nos parhanan mester continua

Minister Hooyboer-Winklaar a ricibi kalender di naturalesa di Aruba



Ya pa varios aña AIG ta dedica nan kalender na nos parhanan, unda cu Greg Peterson ta e persona encarga cu e bunita proyecto aki y Minister Michelle Hooyboer Winklaar, tambe tabata entre e invitadonan, pa ricibi e prome edicion di e kalender pa aña 2014.

"Mi tabatin e gran oportunidad di traha cu y siña conoce sr. Greg Peterson, ya cu den mi posicion anterior como Minister di Cultura, nos a haci varios proyecto hunto y un di e proyectonan cu a keda hopi cerca di mi curason, ta esun di 3 aña pasa, ora nos a haci e conteo nacional di nos parhanan. E proyecto aki tabata hopi importante como un indicador principal di nos compromiso cu medio ambiente y naturaleza, pero tambe e deseo di AIG bira un compania berde", e mandatario a duna di conoce.

Minister Hooyboer Winklaar ta brinda su sosten completamente na Greg Peterson, den tur loke ta trata conscientisacion di tipo di parha cu tin na Aruba y kico tur mester haci pa proteha nos parhanan y medio ambiente. "E parti di conscientisacion ta di sumo importancia den mi funcion nobo como Minister di Enseñanza, unda cu nos ta desea di trece e aspecto aki mas cerca di e alumnonan y e docentenan. Nos muchanan hopi biaha ta bezig cu diferente proyecto pa scol, cu tin di haber cu nos flora y fauna y e resultado ta cu tur loke nan siña y haya como conocemento, nan ta hiba cas. Educando nos muchanan, cu ta nos siguiente generacion, e chensnan ta hopi mas grandi, cu nan lo tuma e pasonan necesario pa ta mas responsabel, ora cu nan ta adulto y tin un miho relacion y conscientisacion di nos parhanan y medio ambiente, unda ta permiti nos polisnan tuma paso menos agresivo contra e personanan cu lo comete cualkier daño na nos medio ambiente. Educacion y conscientisacion desde un edad jong ta e yabi cu nos mester uza y asina forma un comunidad cu ta biba consciente y responsabel cu nos parhanan y medio ambiente en general. Si nos por gara esey, nos por logra trece e cambionan necesario y rescata y cuida nos parhanan y nos medio ambiente," e dignatario a splica. Finalmente Minister Hooyboer-Winklaar ta contento cu e proyectonan di Greg Peterson y lo sigui sostene cu e proyectonan y conscientisacion di nos parhanan den nos comunidad.

Minister di Turismo y Cultura Otmar Oduber

Cultura di Aruba ta e ingrediente cu lo contribui na engrandece nos turismo





Minister di Cultura Otmar Oduber tabata presente na Fort Zoutman durante e prome evento di artesanonan local cu e 'Seyo nacional di Aruba'. Ta asina cu durante e evento aki Minister Oduber acompaña pa su esposa a cera conoci cu cada un forma di arte y cultura produci riba nos isla. E mandatario a combersa cu cada un artesano tambe, pa asina aki conoce mas di nan arte.

E mandatario a keda hopi impresiona pa tur e talento y cosnan bunita traha na man y na Aruba. Minister Oduber a indica cu sigur mester transmiti esaki mas den nos comunidad, fuera di ta ubica un solo weekend den Museum Historico. Minister di Cultura Otmar Oduber ta gradici Fundacion A.R.U.B.A. pa e tremendo iniciativa pa cu e proyecto aki. E mandatario a anuncia di biaha di ta hopi contento cu e cooperacion duna pa Oficina di Turismo (ATA) pa cu nos artesanonan y cu por sigui conta cu e sosten aki di ATA y Departamento di Cultura (DCA).

E mandatario a felicita tambe su colega Minister Hooijboer Winklaar y tur esnan rond di dje manera Sra. Vicky Arends, Sra. Ellis van Rommondt y henter e team cu a traha pa sostene artesanonan local. Minister Oduber ta aplaudi e hecho cu Departamento di Cultura tambe a sa di para fuerte tras di e proyecto di cello pa asina aki no solamente profesionalisa nos artesanonan pero duna nan un oportunidad tambe. No ta un casualidad cu a combina e cartera di cultura cu turismo. Meta principal tras di esaki ta cu cultura por contribui na e pilar economico di Pais Aruba cu ta turismo. Man den man cu otro Gobierno di Aruba lo percura pa pone fondonan disponibel di DCA pa aspectonan cultural y naturalmente obranan di man y artesania ta bay ta un parti fundamental di esaki, Minister di Cultura ta indica. Minister Oduber a indica cu ya caba tin conversacionnan andando cu ATA den bista di e tareanan cu oficina di turismo lo bay tin pa comunidad, lo aloga fondo nan den 2014 pa loke ta trata cultura di Aruba, como tambe lo conta cu e sosten di Fondo pa Mehoracion di Producto Aruba (TPEF) cu lo pone fondonan disponibel desde 2014 en adelante pa yuda engrandece nos turismo, dunando e ingrediente, pues cultura, cu ta loke tanto nan tabata pidi pe. E tipo di iniciativanan aki ta sigur algo cu Ministerio di Turismo, Transporte, Cultura y Sector Primario lo sigui sostene.



Dunando bon ehempel con mester atende cu trabao serio

Arubaanse Wegenbouw a keda cla cu di dos fase di Linear Park, prome cu ora stipula

Ruptura den cable di Elmar, no tan an culpa, pero lo asumi responsabilidad

FOR di mas cu un siman caba, por a mira cu e contratista Arubaanse Wegenbouw a keda cla cu nan encargo haya pa traha e di dos fase di Linear Park. Cumpliendo asina cu e encargo cu nan a haya y hasta prome cu e fecha stipula cu nan mester entrega e proyecto aki.

Mester bisa, cu e ta un bunita trabao realisa, manera un compania serio manera Arubaanse Wegenbouw ta.

Cla cu e trabao, a entrega e proyecto, pero e parti oficial no a tuma lugar ainda, pero cu de facto ta keda den man di Gobierno pa haci, pa haci e publicidad necesario cu e proyecto.

Pero ta di spera, cu den futuro ora di otorga proyecto asina y mas grandi, no busca "avernturero" cu kier djes gana placa, y no por cumpli. Mira p.e. e propio prome fase di Linear Park, cu a tuma asina tanto tempo, y no a keda di e bunita ey, manera e di dos fase.

Mira Caya Betico Croes, cu no ta cla ainda y lo no keda cla tampoco. Sigur pa loke ta Plaza Nicky Habibe, unda e trabao a bolbe para.

A duna tanto ultimatum, cu DOW (lesa Gobierno) a perde tur clase di credibilidad cu esaki. Pasobra ainda e no a keda cla. Nos no ta kere cu e contratista tin place mas pa paga boet, manera a ser bisa cu lo cobra nan. Aki por mira, cu lo barato sale caro.

Pa loke t'e incidente durante construccion di fase dos di Linear Park, un dado momento trahador di Arubaanse Wegenbouw a dal un piek den un cabel di alto voltage cu por poco a causa morto. Awor trabao grandi ta ser haci pa repara esaki. Pero kende su falta esaki tabata?

Nos di AWEMainta a dicidi di haci un investigacion.

Segun un vocero di Arubaanse Wegenbouw, e grupo di empleado cu a traha, corectamente a haci nan investigacion, pa determina na ki profunidad e cable ta, cu manera ta reglamento den esaki, mester ta tapa cu bloki.

Ademas a bin resulta cu e cable di alto voltage aki no ta n'e profunidad cu e mester ta, pero tan a un nivel mas halto, pero no tabata cubri cu bloki.

Pesey ora cu nan a dicidi di coba, a bin dal di biaha riba e cable, cu e consecuencia ya conoci.

Compania di seguro cu Arubaanse Wegenbouw tin, lo cubri e gastonan, pero ta keda na compania di seguro si lo persigui N.V. Elmar of e contratista cu a haci e trabao di pone e cable di alto voltage di negligencia di no cumpli cu condicionnan ora di core un cable asina importante.

Minister Schwengle ta aprecia e profesionalismo demostra pa SVB pa cu situacion di AOV

DURANTE su prome bishita na Banco di Seguro Social Aruba (SVB), Minister di Salud y Deporte dr. Alex Schwengle a expresa cu e tabatin caba un impresion positivo di e funcionamento di e instancia aki. Esaki a wordo reenforsa sigur pa e forma profesional cu e director di SVB, ir. Edwin Jacobs y su team a presenta y ta trahando pa presenta solucionnan pa cu e situacion actual di AOV, o sea e fondo di pensioen di biehes, cual ta e "hot topic" na e momentonan aki. E mandatario a bisa cu tin algun opcion pa cu esaki, pero e opcionnan ta limita.

Minister dr. Alex Schwengle a bisa cu ademas di AOV, un otro area di trabao di SVB ta "ziektemelding" y "ziekteverzuim" y aki por observa cu for di 2008 pa 2012 – y probablemente 2013 tambe, a nota cu ziekteverzuim a conoce un rebaho considerabel den sector priva. Esaki Minister Schwengle ta considera un logro cu SVB su contribucion tabata grandi na dje. Tambe no por keda sin menciona e digitalisacion y introduccion di un programa nobo diseña pa maneha pago di pensioen.

Un factor cu sigur mester di atencion, segun Minister Schwengle, ta cu e edificio di SVB ya no ta apto pa e organisacion por sigui mehora us funcionamento y bira cada dia mas eficiente y efectivo posibel y pues ta considerando otro opcionnan pa cual SVB por conta cu su cooperacion.

Director di SVB, ir. Edwin Jacobs a splica cu a repasa e tareanan cu SVB ta encarga cune pa ley hunto cu e minister, particularmente den cuadro di e maneho nobo di salubridad publico cu ta bay bin, asina pa por inclui e tareanan di SVB den esaki.

Jacobs a añadi cu, por ehempel den e area di prevencion, SVB ta wak sigur oportunidadnan di cooperacion cu por wordo desaroya.

El a splica cu pa loke ta trata AOV, a caba di sali di un dialogo social unda cu gobierno a logra acuerdonan hopi importante cu partnernan pa cu financiamento di e fondo di pensioen di biehes.

Jacobs a bisa cu tin diferente tarea y punto cu ta di interes pa e minister na momento di forma su maneho riba tereno di salud publico. Ki input e mandatario ta spera di SVB den formulacion di su maneho y kico lo ta e rol di SVB den ehecucion di su vision riba tereno di salud publico y deporte ta awo e siguiente fasenan, segun Jacobs.





Dr.mr. Mito Croes, miembro di delegacion di Aruba na Brussel

"Loke nos ta busca den Europa y Reino ta un partnership strategico"

Dr.mr. Mito Croes, miembro di e delegacion cu a biaha cu Prome Minister Mike Eman pa Brussel tambe a duna su comentario riba e encuentro cu nan tabatin cu Euro Comisario Neelie Kroes. Sr. Croes ta un experto riba tereno di LGO y UPG y sin duda un miembro valioso di e delegacion. Su aporte den e dianan aki ta grandi na Brussel unda e LGO nobo ta wordo trata. Dr.mr. Croes "E reunion cu nos tabatin cu Sra. Kroes tabata den cuadro di nos bishita aki na Brussel. E siman aki lo trata e LGO-besluit nobo y cune nos asociacion cu Europa. Esey kier men cu ta cuminsa un epoca nobo den Europa pa e proximo diez añanan". Croes a bisa cu esaki ta locual a bin ta boga p'e pa e ultimo añanan caba ya cu e areglo bieu no tabata duna suficiente espacio na Aruba pa desaroya su mes. "E tabata un areglo cu tabata basa riba islanan chikito cu tabatin falta di finanzas y nan tabata busca placa for di Europa. Nos a bisa cu loke nos ta busca den Europa y den Reino ta un partnership strategico unda cu nos por ofrece tur loke Aruba ta duna na na win-win hunto cu loke nan ta ofrece Caribe y Latino-America. Kier men bira un hub den Caribe pa tanto Hulanda como Europa". Durante e dianan cu e delegacion ta na Brussel esaki ta wordo cristalisa. "Awe nos tabatin un reunion importante cu comisario Kroes. El a duna nos tur su apoyo pa nos sigui riba e caminda aki. Ta algo nobo den Union Europeo . Nos ta bolbe traha un caminda nobo y loke nos ta mira awor ta cu e acercamento di Aruba ta haya hopi aprobacion tanto di Hulanda como di Europa. Nos ta sumamente contento cu esaki", Croes masha satisfecho a termina bisando.

Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor, drs. Paul Croes

ATIA a organisa un workshop conhuntamente cu Aruba Internal Labor Organization ILO na Surfside Marina na unda cu tabata t'ey presente diferente dunadonan di trabao, instancianan den gobierno manera Directie Arbeid, DAO, Economische Zaken, sindicatonan y tambe CBS. Na Januari 2014 lo cera un acuerdo cu ta importante pa Aruba y ta importante pa tene su mes na e acuerdonan aki. Minister di Labor drs. Paul Croes ta convenci cu cumpliendo cu standardnan internacional y tratadonan internacional, ta esencial pa productividad di nos pais. Implementacion di reglanan internacional tin su beneficionan pa e sector laboral na Aruba. Companianan internacional cu lo desea establece nan mes na Aruba (Green Gateway), mester ta convenci cu Aruba como pais madura ta cumpli cu standardnan di Internacional Labor Organisation. ATIA a tuma e iniciativa treciendo personanan cu tin conocemento y experiencia ariba Mercado Internacional pa siña nos hendenan con e leynan ta wordo implementa y esey ta di aplaudi. Minister tambe a bisa "Cu mirando cu tin cierto cambionan laboral na caminda actualmente, ta importante pa trece workshop nan asina y ta pone cu lo tin un compromiso ariba clima laboral cu lo mester mehora y unabes mehora, lo tin un miho clima pa inversion y finalmente por papia di un productividad mas halto y pese ye lo sigui apoya proyectonan asina.

Minister Croes a felicita ATIA y ILO pa e iniciativa positivo aki.

Cambia numbernan di Fungo cu otro pa mihor oportunidad pa gana

Interesante 'Swap Days' pa fanaticonan di Fungo

A base di tantisimo peticion Fun Miles ta organisa e proximo simannan varios 'Swap Days'. Esakinan ta dianan di intercambio pa hendenan cu ta participa na e campaña di fin di aña di Fungo! Durante di e feliz encuentronan aki personanan cu ta participando na Fungo por intercambia numbernan di bingo cu otro personanan of por haci intercambio cu e Fun Team. Asina cu un tiki suerte nan por haya e numbernan exacto cu nan mester pa gana un premio 'Lucky Shape' of pa yena suficiente carchi di bingo pa participa pa e premio mayor cu ta 250.000 Fun Miles di CMB y un trip all inclusive pa Walt Disney World! E siguiente encuentro pa intercambia ta tuma luga diaranson awor 4 di december di 6'or pa 9'or di anochi na Dakota Shopping Mall su Shopping Night.

Fungo Swap Days:
Diaranson 4 di december 18-21 or Dakota Shopping Mall Shopping Night
Diabierna 6 di december 18-21 or Kooyman MegaStore Shopping Night
Dialuna 16 di december 18-21 or Dakota Shopping Mall Shopping Night
Diabierna 20 di december 17 - 20 or Fun Miles-kantoor

Numbernan di Fungo: con e ta funciona atrobe?
Esun cu haci un compra na un di e establecimentonan participante y swipe su carchi di Fun Miles ta haya un of mas carchi di Fungo. Esakinan por tin un premio instantaneo pero tambe tin bala nan di bingo cu un number of e logo riba dje. Por plak esakinan riba e formulario di Fungo. Esaki ta e formulario di bingo cu ta necesario pa por participa pa e premionan di 'Lucky Shapes' y e premionan mayor. E premionan 'Lucky Shapes' ta formanan specifico cu e participantenan tin cu forma prome. Esnan cu no logra pa traha un 'Lucky Shape' ta sigui den contienda. Tur formulario di Fungo cu un minimo di 15 bala di bingo pega corectamente riba dje por participa na e rifa di e premionan mayor. Ta obvio cu hopi hungado di Fungo ta en busca di e numbernan cu nan falta. Pa esaki e dianan pa intercambia (SWAP DAYS) ta e solucion ideal. Fun Miles ta haci un yamada na participantenan di Fungo pa bini den un ambiente ameno na e luganan, riba dianan y durante e oranan menciona mas ariba, cu tur nan ticket nan y formularionan di Fungo.

Campaña Fungo ta un exito rotundo
E campaña di Fungo tawata un exito rotundo den 2009 y e aña aki tambe e tin tur hende den su gara. Ya caba miles di hende a bai tuma nan premionan instantaneo y ta buscando manera loco e numbernan cu nan falta via por ehempel Facebook y Whatsapp. Ya a reclama e promer premio di 'Lucky Shape' tambe. Señor Rafael Willems a gana un gift certificate di Kooyman na balor di AWG 1000. Fun Miles ta yama nan tur masha pabien.

Pa mas informacion tocante Fun Miles?
Tuma contacto cu Customer Service riba 588 9947 of bishita nos riba funmiles.net of facebook.com/funmiles.



Bucuti Yacht Club cu X-mas mulato Challenge

BUCUTI Yacht Club ta presenta Christmas mulato Challenge Tournament dia 15 di december. 2013 Bucuti Yacht Club Aruba kier a recorda tur piscadonan cu diabierna dia 13 di December 2013 lo tin e reunion di capitan pa 8 or di anochi na Bucuti Yacht Club alabes nos ta informa pueblo di Aruba pa bin pasa un diadomingo placentero Na Bucuti Yacht Club cu weganan di domino . Lo tin un torneo di beach volleyball y beach tennis tambe inscripcion lo cuminsa pa 11 or di merdia.

Y lo tin benta di pisca fresco ora e botonan drenta atardi na un prijs di famia tambe nos cushina ta ofrece pisca hasa estilo Arubiano y lo tin snacks nan di Pasco y servicio di hasa bo pisca fresco ora bo caba di cumpra esaki na prijs di famia asina ta no perde e diadomingo aki esta 15 di December e dia di famia na Bucuti Yacht Club Aruba Bar lo ta bon surti y nos cushina crioyo lo ta habri a partir di 12 di merdia lo bay tin musica for di 12 di merdia cu spectrum dj's.
y ya for di 4 or atardi e boto nan lo ta yegando pier di Bucuti cu nan pisca fresco.
Pa mas informacion por tuma contacto na numbernan di telefon, 5600055, 5944054, 7352755.

Boardwalk Hotel ta busca potret bieu di Plantage Tromp

Haya chens pa gana un free weekend stay na Boardwalk Small Hotel Aruba



E doñonan nobo di e bunita Boardwalk Small Hotel, dos ruman morocho hoben, Kimberly y Stephanie Rooijakkers cu a nace na Aruba y bay biba na Belgica, kier sa mas di e historia di nan propiedad nobo. Boardwalk Hotel ta situa memey di un hardin masha impresionante na e tereno cu antes tabata Plantage Tromp, na unda nan tabata planta palo di coco. Nan kier sa pa cuanto tempo e plantage aki a wordo uza y kico ta e historia completo di e Plantage Tromp. Specialmente e doñonan di Boardwalk ta busca potret bieu of historico di Plantage Tromp. Lo tin un premio pa e ganado di e potret di mas bunita. E premio lo ta un weekend stay na Boardwalk Small Hotel Aruba na Palm Beach.

Ora e dos ruman hoben Kimberly y Stephanie a bin bek Aruba for di Belgica pa tuma over Boardwalk Hotel na aña 2011, e prome doñonan di e hotel a splica nan cu e tereno di hotel tin un historia special. "Nan a bisa nos cu ta trata di un plantage di palo di coco cu a wordo yama Plantage Tromp. Te cu e dia aki un di nos casitanan ta e cas original di e cuidado di e plantage. Esei ta tur informacion cu nos a haya. Falta mas historia y tambe falta potret di e plantage historico aki. E ultimo dos añanan nos tabata hopi druk cu renobacion di tur 14 casitanan di Boardwalk Small Hotel. Na e momentonan aki nos ta casi cla cu tur cos, e lo por ta e toque special si nos por haya un par di potret historico di e plantage di antes, pa uza como decoracion unico na muraya den nos casitanan. Asina nos por educa nos huespednan di e historia masha interesante di nos tereno na Boardwalk", Kimberly ta splica.

Antes, Plantage Tromp a wordo uza frequentemente manera luga special pa reunion di famia, fiesta chikito, vakantie cortico, etc. "Nos por imagina cu tin hopi hende na Aruba cu tin recuerdo special di e tempo di e plantage. Mester tin hende tambe cu a yega di saca potret di e plantage. Tur hende cu tin un historia of potretnan biew ta mas cu bon bini pa comparti nan cu nos. E mester ta potretnan original, no manera un scan digital of algo asina", Stephanie ta bisa.

E potret mas original y historico di mas bunita lo ricibi un luga special na muraya di tur 14 casitanan. Mas importante, e doño di e potret lo ser honra cu un weekend stay, completamente gratis, na Boardwalk Small Hotel. E doñonan di Boardwalk, Kimberly cu Stephanie, por wordo contacta na info@boardwalkaruba.com, of por yama na telefon 586 6654. Tur potret por ser entrega te cu dia 31 di Januari, 2014. E ganado di e potret di mas bunita lo ser anuncia riba dia 7 di Februari, 2014.



Find us on Facebook



Prome aniversario Departamento pa Naturalesa y Medio Ambiente



DEN cuadro di su prome aniversario , e departamento Directie Natuur en Milieu a celebra den ambiente di thanksgiving bou coleganan di e departamento como tambe cu coleganan di oficina di ministro Mike de Meza, bou cual e departamento ta resorta actualmente.

Director di e departamento Sr. Gisbert Boekhoudt a hiba palabra y a splica cu Directie Natuur en Milieu den su formulacion di maneho riba naturalesa y medio ambiente ta enfoca riba e rol principal di organismonan bibo. Den e maneho ambiental, e ser humano y particularmente su actonan tin e rol principal y den e maneho di naturalesa, e matanan y bestianan ta haya tur atencion. Tambe el a señala cu DNM lo duna atencion na tur hende cu tin preocupacion tocante naturalesa y medio ambiente. E meta di e departamento ta pa prepara, duna forma, evalua y ehecuta maneho cu lo hiba na un forma di bida duradero pa tanto hende y e naturalesa na Aruba na unda e conservacion, proteccion, y mehoracion di e calidad di medio ambiente ta central. Tambe e maneho di e departamento mester yuda haci cu e desaroyo entre e naturalesa y medio ambiente ta uno harmonioso y cu ta bay conhuntamente cu avancenan riba tereno social y di economia. Mester indica cu recientemente DNM a ricibi bishita di Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente ing. Mike de Meza y tin hopi positivismo pa e trabounan cu lo mester wordo ehecuta conhuntamente. A papia entre otro tocante Green Conference cu sa tuma luga tur aña y intencion ta pa DNM por hunga un rol den e conferencia aki tambe. Directie Natuur en Milieu ta un departamento relativamente hoben, pero cu hopi plan dinamico pa loke ta trata nos medio ambiente y naturalesa. E director a finalisa bisando cu e departamento tey pa sirbi comunidad Arubano y ta sigura pueblo y Minister cu por conta cu nan apoyo pa desaroya Aruba den un forma duradero y sostenibel.

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras, ariba dia di boluntario:

Hobennan y nan maestronan cu sosten di sector priva a base boluntario ta contribui na mehora estado di nos bario

PARLAMENTARIO Mervin Wyatt-Ras ayera tabata presente na un gran iniciativa boluntario di docentenan y studiantenan di Filomena College conhuntamente cu Aruba Bank pa cu Centro di Bario Brazil.

Bao guia di docentenan, hobennan a participa den e proyecto "Good for the Neighborhood", patrocina pa Aruba Bank NV. Aki e hobennan a haci diferente trabou di limpieza/mantencion y a verf entre otro e stage di Centro di Bario. Ademas e hobennan a dedica un show specialmente pa boluntarionan y miembronan di e grupo hopi activo di nos grandi nan di Brazil yama FLOR DI BRAZIL y a haci entrega di un cuadra grandi di nos inolvidabel "Mama di Cultura", den presencia di famia, cu a ser coloca banda di e stage. Di e forma aki a duna homenahe na nos gran mama di cultura di Aruba procedente di e bario di Brazil, Sra. Bernadina Growell-Kock. E hobennan a haya sosten di Directiva y presidente di Centro di Bario, sr. Chico Harms. Mervin Wyatt-Ras ta considera esaki un bunita ehempel di con hobennan, stimula pa adultonan y sosteni dor di comercio por haci trabou comunitario den nan bario y pa un of mas grupo di persona specifico den nos comunidad. E parlamentario por a tuma nota cu apesar cu nos falta pa documenta nos historia y cultura tog nos hobennan ta interesa pa haya sa di nan antepasadonan y por ta asina envolvi den haci cierto trabounan dedica na esaki y nan cultura. E hobennan a haci un presentacion musical y di canto hopi bunita y e anochi tabata uno masha exitoso.

Mervin Wyatt-Ras ke felicita tur esnan envolvi specialmente e hobennan, nan maestronan, cabesante, empleadonan y gerencia di Aruba Bank, Centro di Bario Brazil, miembronan y boluntarionan di Flor di Brazil y comision Bernadina Growell y alabes famianan di Bernadina Growell-Kock. E parlamentario ta haci alabes uzo di oportunidad di felicita tur boluntario ariba 4 di December, e dia cu internacionalmente ta ser dedica na nos boluntarionan. Nos pais ta depende hopi di boluntarionan pa nan labor pa traha cu nos muchanan/hobennan den deporte y arte. Tambe pa nan ayudo social cu cierto gruponan specifico den nos comunidad, manera nos grandi nan, hende muhenan y esunnan cu limitacion. Boluntarionan ta haci hopi trabou di yuda pero tambe conscientisa nos hendenan tocante diferente issue. E parlamentario ta spera cu den nos comunidad nos lo por haya mas aprecio y sosten pa esnan cu ta haci trabao boluntario.

Elogio y sosten pa Aruba na Hulanda

BISHITA di e delegacion di Aruba bou liderazgo di Prome Minister Mike Eman na Hulanda a resulta masha positivo. Politiconan na Den Haag por lo general ta positivo riba tur loke a bin dilanti. Mundo empresarial Hulandes ta masha interesa pa haci negoshi cu Aruba.
E delegacion Arubano a bishita Hulanda den cuadro di celebracion di 200 aña di existencia di Reino Hulandes. Siguientemente e delegacion a papia cu mandatarionan Hulandes, e comisionnan permanente di Relacionnan di Reino di Eerste y Tweede Kamer y empresa y organisacionnan Hulandes. E delegacion a bay Bruselas tambe na unda a hiba combersacionnan cu comisarionan Europeo. Eynan Prome Minister Mike Eman a tira un discurso pa miembronan di Parlamento Europeo. E delegacion a haya masha hopi elogio pa e forma di traha di Gabinete Mike Eman y su postura constructivo den Reino. Ademas di elogio a priminti e delegacion sosten pa ehecuta su plannan den futuro. Durante e debate riba e presupuesto di Asuntonan di Reino, e politiconan Hulandes no a sconde nan admiracion pa Aruba en lo general y pa Minister Presidente Mike Eman en particular. Sr. Gert-Jan Seegers di partido ChristenUnie a vocifera esaki den e siguiente forma: "Ayera nos a ricibi Prome Minister di Aruba. Tabata un encuentro agradabel. Mi a wordo conmovi den forma positivo dor di e actitud cu e ta radia, di e oportunidadnan cu e ta mira. Mi ta desea pa nos tur lo por tin e mesun actitud ey, pasobra e ta masha constructivo". Miembronan di Parlamento cu den pasado tabata critico over di Aruba, tabata sumamente entusiasma. Miembro di Parlamento Hulandes Ronald Van Raak (SP): "Cooperacion entre e paisnan mi ta haya fantastico, sigur cu Aruba. Mi ta spera cu den futuro nos por traha miho cu e otro paisnan tambe". Riba tereno gubernamental tabatin sosten pa e plannan di Gabinete Mike Eman II. Cu secretario di estado Fred Teeven di Seguridad y Husticia Eman a discuti e avance cu tin riba e proyecto conhunto 'pre-clearence'. Reforma di siguridad social na Aruba tambe tabata riba agenda durante e combersacion cu Minister di Asuntonan Social y Empleo Lodewijk Asscher. Finalmente tabatin un encuentro cu Minister Frans Timmermans na unda e enfoke conhunto di e gateway pa Latino-America y e organisacion di e di dos 'Europe Meets the Americas' na luna di juni a wordo discuti.

Despues di e encuentro cu Timmermans e delegacion tabatin algun combersacion cu NCH, e 'Nederlands Centrum voor Handelsbevordering' na unda citanan a wordo traha pa siguientemente subi mercado Latino-Americano hunto. NCH tin entre otro contacto directo cu 24 mil empresa na Hulanda cu ta ocupa nan mes cu exportacion.
Mundo empresarial tambe ta satisfecho cu e progreso na Aruba. Delegacion di Aruba a papia cu entre otro TNO, KLM, Schiphol y NCH. E relacion entre TNO y Aruba ta wordo intensiva den e añanan cu ta bin. Directiva di TNO a delibera cu e delegacion riba e posibilidadnan cu tin pa na 2014 hunto ehecuta un cantidad grandi di proyecto.



Como parti di e final di e celebracion di 10 aña como NV SETAR ta parti regalo

CLIENTENAN di SETAR Internet Services cu aplica of renoba nan contract di DSL of Cablenet pa 2 aña lo ricibi un Prepaid Mi-Fi GRATIS cu 250MB di data pa full 1 aña largo.
Esnan cu aplica of renoba nan contract di Wireless Broadband pa 1 of 2 aña tambe ta ricibi un Prepaid Mi-Fi GRATIS cu 250 MB di data pa 1 aña mas 50% descuento pa e prome 6 lunanan pa clientenan cu scoge contract di 2 aña y pa clientenan cu a scoge contract di 1 aña lo haya 50% descuento pa e prome 3 lunanan.
Aparte di e tremendo promocion di DSL, Cablenet y Wireless broadband di SETAR, tur cliente ta participa cu cada compra di un producto of servicio di SETAR durante e temporada aki pa gana parti di e suma total na premio di Afl.50.000. E cen aki ta keda reparti entre 5 feliz cliente di SETAR ganado di Afl.10.000 cada un.
Sorteo di e prome 3 premionan grandi di SETAR pa fin di aña ta tuma luga durante e anochi di Mobile Bazaar diadomingo dia 15 december 2013 y e otro 2 premionan grandi di Afl.10.000 cada un, lo keda anuncia diabierna dia 3 di januari 2013, den e programa "Den Dje" na Telearuba. Pa aplica cliente por pasa cualkier Teleshop di SETAR of SETAR Store. Pa mas informacion por bishita www.setar.aw of yama 525-1700

Diadomingo 15 di december ultimo accion di Containers di Serlimar na Dakota

Diadomingo 15 di december, Serlimar ta finalisando cu su campaña exitoso di Milieu Straat pa aña 2013. Serlimar ta brinda e oportunidad unico y gratuito pa pone varios baki disponibel den diferente bario pa habitante nan por deshaci di tur nan desperdicio.

Milieu Straat ta culmina diadomingo 15 di december venidero y ta cuminsa trempan for di 8:00 am – 3:00 pm na Centro di Bario Dakota. Pues tuma nota cu no lo tin accion Diadomingo awor 8 di december. Serlimar por ultimo ta haci un yamada, na tur esunnan cu ta bay haci uzo di e oportunidad di Milieu Straat pa no lubida di sigui instruccion semper di supervisor nan di Serlimar cu t'ey pa guia henter e proceso aki cu responsabilidad y seguridad na prome luga. Serlimar sigur por mira bek riba un proyecto exitoso y di awor caba ta gradici tur esnan cu a haci uzo di Serlimar su milieustraat. Aki,durante varios diadomingo, a brinda tur hende e oportunidad pa deshaci di nan desperdicio y asina haci nan limpieza di fin di aña, deshaci di criadero nan di dengue y por lo general mantene nan bario limpi.

"Aruba ta un front-runner y ehempel pa otro LGOnan"


Minister Benny Sevinger

Minister di Infrastructura, Desaroyo Espacial y Integracion, Benny Sevinger a forma hunto cu Prome Minister Mike Eman parti di e delegacion di Aruba cu a participa den reunion di 'Overseas Country Territories Association' OCTA di Union Europeo cu a tuma luga e siman aki na Brussel, Belgica. Ademas di expresa su satisfaccion pa ta forma parti di e encuentro, Minister Sevinger tabata testigo di e relevancia cu nos isla tin den e grupo. "Aruba ta hunga un rol importante den e decisionnan cu ta wordo tuma den e organisacion aki," e mandatario a señala, referiendo na e avance cu ta haciendo di Aruba su vision y plan di accion pa percura pa e pais bira completamente sostenibel. "Nos ta front-runner den desaroyo sostenibel." Sevinger a splica ademas cu pa Aruba e termino ey no ta solamente implica e ambicionnan cu tin pa na aña 2020 Aruba ta 100% sostenibel, pero ta cubri tambe e aspecto social, e parti di infrastructura y nos hendenan cu tambe mester ta sostenibel. Esey ta e mensahe cu e delegacion di Aruba a hiba na e reunion y cu a wordo bon ricibi na Brussel. "E otro paisnan cu ta forma parti di OCTA ta mira cu wowonan grandi e pasonan cu Aruba ta tuma pasobra pa nan tambe ta importante di por comparti e informacion pa wak con nan por aplica esaki na nan pais." Minister Sevinger no tin duda cu cada bes mas Europa ta realisa e importancia di mantene un bon relacion cu e paisnan LGO. Hopi por wordo siña for di otro y yuda otro. E diversificacion di economianan nobo rond mundo y pa Union Europeo ta un manera di promove siguridad y nan standard riba tereno di enseñanza, asistencia social y infrastructura, entre otro. "Esaki ta un cambio den e mentalidad unda cu Union Europeo ta mira cu e paisnan aki mas y mas bira un partner," e Minister a señala. Varios ta e decretonan cu a keda firma den e dianan aki durante e reunion. Adicionalmente Aruba a ratifica su papel como hub entre Suramerica cu Hulanda y Hulanda cu Union Europeo. "Nos ta mira cu interes ta subiendo pa e idea aki y den proximo aña nos tin un rol importante pa ehecuta e di tres pilar economico pa nos pais," e mandatario a indica. "Nos ta contento di por participa. E acogida ta grandi. E fondonan ta biniendo los pa nos por haci uzo di nan.

E futuro ta uno cu nos por traha den dje y mira miho beneficio pa nos pais."

Minister Hooyboer-Winklaar di bishita na Colegio Cristo Rey, Commandeur Pieter Boerschool y St. Paulusschool



E siman aki Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, encarga cu e cartera di enseñansa, a sigui cu su bishitanan na diferente scol. Su experiencia na cada scol tabata uno hopi ameno y e combersacionnan cu cabesante, maestro y alumnonan ta yuda e Minister haya un bon impresion di e "cultura" di cada scol, pues con e bida diario na e scol aki ta. Ademas, Minister Hooyboer-Winklaar ta poniendo hopi atencion na e deseonan y retonan di cada scol y ya caba a determina den diferente caso kico ta cambionan of pasonan cu por tuma luga den un tempo cortico cu ta trece of apoya desaroyonan positivo grandi.

"Mi ta kere ta hopi importante pa mi scucha for di nan directo, anto esey ta e idea tras di cada bishita na cada scol. Pasobra hopi biaha kisas bo por tin diferente rapport, bo por tin informacion cu ta bin di diferente departamento, pero e no ta reemplasa ora bo ta bay sinta personalmente na cada un di e scolnan. Papia cu e cabesante, papia cu diferente persona cu ta traha eynan y wak cu bo mesun wowo kico e situacionnan ta," Minister Hooyboer-Winklaar a subraya. El a añadi cu e intencion principal di su maneho, incluyendo e bishitanan na scol, ta pa mehora e experiencia di enseñansa na tur scol pa tur grupo di interes envolvi.

Minister Hooyboer-Winklaar a bishita Paulusschool, Colegio Cristo Rey y Commandeur Pieter Boerschool riba e mesun dia. Na Colegio Cristo Rey e topico principal di e combersacion tabata e renobacion di e scol, cual awendia ta den proceso y e lesnan ta wordo duna na un luga alternativo. E cabesante a trece su preocupacionnan dilanti y e mandatario a priminti di lo follow up inmediatamente riba esakinan. E ta importante pa e alumno y maestronan por ta den nan mesun scol y ambiente, segun e minister.

Durante su bishita na Commandeur Pieter Boerschool, Minister Hooyboer-Winklaar a bishita tur klas, papia cu alumnonan, maestronan y a tuma nota di e puntonan di atencion cu nan a comparti cune.

Pa loke ta e encuentro na St. Paulusschool, Minister Hooyboer-Winklaar ta splica cu e team a presenta hopi punto innovativo na dje, incluyendo diferente proyecto. El a expresa cu St. Paulusschool ta demostra cu esaki ta un scol cu ta pensa hopi for di punto di bista y ta busca kico por haci pa cambia e sistema, mehora enseñansa y mehora e tecnica di duna les. E mandatario a bisa di kier sigui cu e combersacion cu e scol aki pa wak unda mas klas y mas scol lo por beneficia di tipnan cu nan por comparti cu otro scolnan.

Minister Hooyboer-Winklaar ta considera su dia di bishita na Commandeur Pieter Boerschool, St. Paulusschool y Colegio Cristo Rey un dia hopi fructifero. Finalisando, el a bisa cu e ta sigui cu su bishita na tur scol na Aruba cu hopi entusiasmo den e proximo dianan y simannan.

Xpresa bo mes

San Nicolas di Bari

SAN Nicolas di Bari a nace na Patara (Asia Menor) na aña 270 y a muri 6 di december na aña 350. Su fecha natalicio no por wordo defini, pesey Religion Catolico ta celebra su fecha ariba 6 di december fecha oficial di Roma. Su biografia mas bieu ta data di siglo 1V, pero sinembargo loke nos conoce di e Santo aki ta, cu E a bin di un famia opulento y ora cu su Papa y su mama a muri E a keda cu basta fortuna. Tur su rikesa E a comparti entre esnan mas pober den su comunidad. Desde su niñez tur loke E a obtene ya E tabata parti cu su amiguitonan. Su Tata semper a indoctrin'E "Lo ta un pica grandi no comparti mayor di loke Bo tin a sabiendas Cu Dios a duna Nos na abundancia. E Santo aki ta bon conoci pa su gran generosidad. Despues cu E a reparti tur loke E tawatin E a bay biba den un Monasterio. Tambe San Nicolas a bishita Tera Santo y a bay biba na Mira (Turkia) unda E a wordo eligi y ordena como Obispo. Hopi mes tabata e milagernan cu San Nicolas a haci den su Bida. Un di su milagernan mas famoso tabata e muchanan cu a wordo malamente herida pa un criminal sin escrupulo cu cuchiu, E a resa cu nan y tur a sobrevivi un morto sigur. Tambe tin e storia bunita di e marineronan cu ya practicamente lo perde nan pida den un tempestad horibel ariba Lama, ora Nan a resa invocando e Santo aki pa salba Nan y San Nicolas a aparece den e boto y calma e lama den nomber di Dios tata. Pesey San Nicolas ta conoci tambe como Patrono di Piscadonan. Tabata Emperador Lincio cu a decreta un persecucion contra tur Cistiano y asina tambe E a logra pone Nicolas tras di trali. Pero E a sigui cu su doctrina den prizon sin miedo pasobra E tabata un ferviente admirador y creyente di nos Creador Divino. Y akinan E a muri tambe den Paz cu Divino Providencia. San Nicolas ta patrono di Rusia, Grecia y di Turkia. Tempo cu e mohamedanonan a invadi Turkia na aña 1087 e relikianan di San Nicolas a wordo, den secreto, translada pa Bari na Italia. Aki na Bari masha hopi milagernan a sosode. Na aña 1089 Papa di Roma Urbano II a consagra e cripta, unda henter Mundo por venera e Santo aki. Semper su fiesta a wordo celebra dia 6 di december. Awor pakico Protestantnan no ta celebra San Nicolas dia 6 di december pero 5 di december simplemente pa arogancia y otro motibonan bon conoci pa mi. 5 di december ta fiesta di pagonan, pesey tambe Hulanda a hinca Zwarte Piet den e fiesta di nan. Zwarte Piet ta representa DIABEL. Mi conoce henter e historia di 5 di December di Hulanda, pero e no ta al caso awor aki. Na Aruba tambe Gobierno ta celebra 5 di december como dia di San Nicolas, sin cu Nan mes sa PAKICO? Es tempo aya Gezaghebber di Aruba tabata un Protestant y e Secrataris di Aruba tambe tabata un Protestant. Y actualmente nos Prome Minister tambe ta Protestant asina ta cu por lo pronto lo no bin ningun cambio den esaki. Straño pero hopi straño cu e por zona NUNCA religion Catolico a protesta contra esaki. Obispo di Willemstad semper tabata na soño? Mi ta spera di por a conscientisa nos Catoliconan ken ta San Nicolas di Bari of di Mira.

Jani Thijsen
Savaneta 210-A
Tel 584-7280.

Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor, drs. Paul Croes

Un clima laboral sano ta contribui na nos productividad

ATIA a organisa un workshop conhuntamente cu Aruba Internal Labor Organization ILO na Surfside Marina na unda cu tabata t'ey presente diferente dunadonan di trabao, instancianan den gobierno manera Directie Arbeid, DAO, Economische Zaken, sindicatonan y tambe CBS. Na Januari 2014 lo cera un acuerdo cu ta importante pa Aruba y ta importante pa tene su mes na e acuerdonan aki.

Minister di Labor drs. Paul Croes ta convenci cu cumpliendo cu standardnan internacional y tratadonan internacional, ta esencial pa productividad di nos pais. Implementacion di reglanan internacional tin su beneficionan pa e sector laboral na Aruba. Companianan internacional cu lo desea establece nan mes na Aruba (Green Gateway), mester ta convenci cu Aruba como pais madura ta cumpli cu standardnan di Internacional Labor Organisation. ATIA a tuma e iniciativa treciendo personanan cu tin conocemento y experiencia ariba Mercado Internacional pa siña nos hendenan con e leynan ta wordo implementa y esey ta di aplaudi.

Minister tambe a bisa "Cu mirando cu tin cierto cambionan laboral na caminda actualmente, ta importante pa trece workshop nan asina y ta pone cu lo tin un compromiso ariba clima laboral cu lo mester mehora y unabes mehora, lo tin un miho clima pa inversion y finalmente por papia di un productividad mas halto y pesey e lo sigui apoya proyectonan asina. Minister Croes a felicita ATIA y ILO pa e iniciativa positivo aki.

Contracto cu dokter di cas D. Bermudez

Na prome luga nos ta extende nos gratitud pa dokter di cas Donald Bermudez cu pa hopi aña largo a brinda su servicio na e aseguradonan di AZV. No ta usual pa AZV comunica pa medio di prensa cu dunadonan di servicio tocante contenido di nan contract pero tin biaha esaki ta necesario por ehempel den e caso di dokter di cas Donald Bermudez unda su persona ta saca informacion incompleto. Den e contracto cu dokternan tin stipula cu na momento cu un dokter di cas yega e edad di 65 aña e contracto ta termina. Tambe e contracto ta defini cu na momento cu yega e edad di 65 aña y no tin reemplasante pa e dokter, e ora e contracto por wordo prolonga
cu maximo 1 aña. Dokter di cas Donald Bermudez a yega e edad di 65 aña riba 30 di april 2012. Riba su peticion e tempo ey y pa motibonan financiero, AZV a prolonga su contracto cu 1 aña. E
expectativa tabata e tempo ey cu rond di september 2013 algun dokter di cas nobo lo keda cla cu nan estudio y lo cuminsa nan practica. Sin embargo, e dokternan di cas 'den opleiding' a dura un poco mas largo pa finalisa nan estudio. Den combersacion y colaboracion cu dokter di cas Donald Bermudez a dicidi pa prolonga e contracto te fin di aña 2013. E prolongacion te fin di aña 2013 a wordo comunica por escrito na dokter di cas Donald Bermudez. Den nos bista no tin motibo pa bolbe manda un carta pa comunica riba e mesun punto. AZV a percura pa traspaso automatico di e pashentnan di dokter di cas Donald Bermudez. Entrante 1 di januari 2014 tur pashent di dokter di cas Donald Bermudez ta wordo traspasa automaticamente pa dokter di cas Amarantha Dirksz. Dokter di cas Amarantha Dirksz lo brinda su servicio na su oficina na Sabana Blanco 68-C, Perfect Fit Systems Building. Den caso cu e asegurado no ta di acuerdo cu e traspaso automatico, e ora e asegurado ta haya e oportunidad pa inscribi cerca un otro dokter di cas. Un carta ta na caminda pa e aseguradonan cu actualmente ta inscribi na AZV bou nomber di
dokter di cas Donald Bermudez pa informa nan y asina garantisa cu nan cuido lo sigui. E asegurado di AZV cu kier sigui bay cerca dokter di cas Donald Bermudez mester tene cuenta cu ya e dokter di cas aki (entrante 1 di januari 2014) no tin contracto mas cu AZV. Esaki ta nifica cu por acepta e traspaso automatico cu AZV ta ofrece of por cambia pa un otro dokter di cas cu tin luga (y contracto cu AZV). Den caso cu toch e asegurado dicidi pa sigui bay cerca dokter di cas Donald Bermudez,e ora e mester tene cuenta cu e mes mester paga.

AHATA conhuntamente cu B&P/ Interface Aruba a organisa Curso

Ley di Labor den Practica na Aruba

Recientemente AHATA conhuntamente cu B&P/ Interface Aruba Training & Consultancy a organisa un curso riba tereno di Ley di Labor pa e miembronan di AHATA. E curso aki a wordo desaroya specialmente pa duna mas splicacion riba e tereno di ley di labor y con ësaki ta funciona den practica. Muy en particular riba e arbeidsverordening 2013 cu a wordo introduci na April 2013. E curso tabata tin un duracion di 18 ora, reparti den 3 henter dia.
A haci entrega di certificado na e 23 cursistanan cu a participa na e curso "Ley di Labor den Practica na Aruba".. Un bon conocemento di e ley di labor ta di suma importancia ora cu bo ta doño di un empresa of tin un funcion den e departamento di Human Resources of como Manager di un compania. Tanto pa e compania y tambe pa e empleado nan no sali perhudica ta importante pa tin un bon conocemento di e ley di labor. Ta importante pa sa kico bo mester tene cuenta cu ne na momento di entre otro retiro di empleado. E docente encarga cu e curso aki ta un di nos expertonan local riba e tereno aki, señor Enrique (Tito) de Cuba. E participantenan di e curso di Ley di Labor cu a ricibi certificado ta Maria Esguerra, Eugenille Perez Angelique Croes, Adelita Erasmus, Keisha Williams, Zuleyma Frigeiro, Maas van Drie, Renny Lacle, Raul Piar, Bernadetta Christiaans, Randolph Ponson, Gwendolyn de Cuba-Ras, Mo Bagheri, Jennifer Kock, Sheelah v/d Poel Oduber, Marlin Ras, Moraima Giel, Anoushka de Cuba, Salome Folkes, Sharenda Clarinda, Undina Williamson, Virginia Silva y Desiree Nicolaas. E Photo ta ilustra: docente Tito de Cuba, cu e participantenan hunto cu representante nan di AHATA Vanessa Rasmussen y Eris Jean Maestro hunto cu Carlos Albertus Director di B & P Interface Aruba N.V. Un palabra di felicitacion ta bai na tur e cursista nan cu a termina e curso aki cu exito y na Radisson Aruba Resort & Casino un danki di curason pa tur nan colaboracion.

Un escultura, simbolo di nos historia y nos comunidad

Aruba Bank ta estrena un obra di arte original y unico di Ciro Abath





Na ocasion di apertura di e sucursal di Aruba Bank na Hato recientemente, Aruba a conoce un escultura espectacular for di e mannan creativo di e artista Arubiano Ciro Abath. Aruba Bank a acerca Ciro Abath pa crea un piesa central, un escultura cu lo ta e icono cu ta trece hunto un expresion impactante di elementonan historico, cultural y comunitario.

Un di e caracteristicanan cu a inspira Abath pa su diseño tabata e ubicacion fisico di e edificio nobo di Aruba Bank. Esaki ta ubica no mucho leu di e luga di excavacion na Tanki Flip, unda arkeologonan a saca diferente artefacto cu a yuda interpreta e bida di e personanan cu a biba na Aruba den temponan prome cu a conoce historia skirbi.

E resultado ta un piesa di brons di mas of menos 4.40 meter halto cu a wordo realisa pa Abath. Basa riba discusionnan y entrevistanan cu arkeologonan di Museo Arkeologico di Aruba, Ciro Abath a crea e escultura cu ta representa un simbiosis di forsa y confiansa - simbolico pa e industria bankero y elementonan arkeologico – como testimonio bibo di nos historia.

E piesa ta consisti di interpretacionnan di un instrumento pre-columbino, esta e hacha di piedra; y un base di rais masivo cu tin structura y forma deriva y inspira pa e palo di Fofoti.

E hacha ta representa e spirito di trabao y creatividad di e hende; e raisnan ta conecta e escultura na e vloer, representando e relacionnan cultural y historico lora den otro.

Na e base di e escultura, meymey di e raisnan por observa e forma di un urna di entiero, como tambe un lagadishi, un decoracion di bahada di solo. Riba e hacha mes tin diferente simbolo precolumbino. Reconocibel ta aki un shoco y un dori y mas, cual ta laga pa cada persona mes busca y observa den e escultura.

Cu e escultura aki Aruba Bank ta rindi honor na e historia, herencia y populacion di Aruba di antepasadonan pa futuro den un bunita interpretacion di forsa y complexidad y alabes stimula y crea interes den nos comunidad pa cu arte. Gerencia y personal di Aruba Bank ta invita tur cliente y amantenan di arte y cultura pa pasa admira e piesa central aki, cual ta duna realce na e sucursal nobo di Aruba Bank na Hato.

Campaña di Fin di Aña di SETAR celebrando 10 aña como NV cu oferta special pa clientenan postpaid

SETAR celebrando ainda e final di su 10 aniversario di SETAR como NV a anuncia varios oferta special cu tin pa e temporada aki di fin di aña.

Pa e clientenan cu tin celularnan di SETAR postpaid of postpaid Hybrid, SETAR ta ofrece cu cada compra of renobacion di contract di un celular postpaid of postpaid Hybrid (contract di 1 of 2 aña) e servicio di di Unlimited Calls Nights & Weekends hunto cu un Mi-Fi prepaid como regalo! Kico unlimited call & nights weekends ta encera cu e cliente por papia sin limite tur anochi y weekend completamente gratis di SETAR pa SETAR sin cu esaki ta keda desconta di su bundel di minuut. Tambe e cliente ta ricibi e aparato di Mi-Fi gratis cu ta duna e cliente acceso facil riba Internet tur caminda rond di Aruba y conectando diferente aparato manera tablet of laptop.

Clientenan cu aplica of renoba pa e paketenan nobo di Postpaid Unlimited ta ricibi 1GB adicional di data, pa e prome 3 lunanan completamente GRATIS riba locual nan tin na data caba y tambe lo ricibi e oferta di Mi-Fi den contract.

Aparte di esaki e cliente ta participa automaticamente cu cada compra di un producto of servicio di SETAR durante e temporada aki pa gana Afl.50.000 total na premio. Esaki ta keda reparti entre 5 feliz ganado di Afl.10.000. Ta anuncia e ganadonan di e sorteo di e prome 3 premionan grandi di SETAR pa fin di aña durante e anochi di Mobile Bazaar diadomingo dia 15 december 2013 y e otro 2 premionan grandi di Afl.10.000 cada un ta keda anuncia diabierna dia 3 di januari 2013, den e programa "Den Dje" na Telearuba. SETAR NV ta yama danki na su clientenan pa e 10 aña di confiansa deposita den e compania nacional di Telecomunicacion number 1 na Aruba. Un logro sumamente importante pa e compania, su empleadonan, clientenan y pais Aruba. Y ta cera e 2013 den grandi cu su promocion y ofertanan.



"Esaki ta un grupo dificil"

VICENTE del Bosque, seleccionador spaño, a desvela despues di e sorteo di grupo di Mundial, cu a menciona mainta Chile y Hulanda den su grupo, y tabata tin rason, di dos di e tres rival hunto cu Australia den e grupo B. E tecnico a mustra cauteloso riba e rivalnan cu lo tin cu enfrenta pa yega octavo final. Den declaracion na Cuatro, el a comenta cu lo ta un grupo dificil, aunke ta considera cu otro nan forma manera Uruguay, Italia, Inglaterra y Costa Rica ta peor cu esun di Spaña. "Un sorteo mas, e grupo complica, claro. Tin otro grupo fuerte, esun di Uruguay. Esun di nos ta dificil. Awe mainta mi a bisa cu nos lo haya Chile y Hulanda y mi a claba esey. Nos a hasi un sorteo chikito y mi a bisa cu Hulanda sigur. E ta un grupo dificil", el a insisti. Del Bosque a reconoce cu Chile ta practica un futbol "hopi incomodo" pa e rivalnan, cu no ta laga hunga cu un estilo hopi caracteristico. "Nan ta hopi dificil. Hulanda a cambia un poco, pero ta mantene Robben, Van Persie y Sneijder. Pero den e zona di atras a cambia. Australia, no ta menos rival". Riba e prome wega inaugural, contra Hulanda, el a indica cu lo ta bon pa su hungadornan ta concentra desde e prome instante; "Semper si e rivalnan ta menor tin menos concentracion y Hulanda ta bay exigi lo maximo. Nos sa cu pa evita Brasil mester keda prome. Nos mester keda prome", el a conclui.

Xabi Alonso lo no hunga Copa del Rey

XABI Alonso tambe ta descansa. E mediocampista di Real Madrid ta uni na esnan cu lo no hunga Copa del Rey contra Olimpic di Xativa awe. Carlo Ancelotti, tecnico di e team, a dicidi lag'e afo di e convocatorio pa precaucion, ya cu hunga riba veld artificial por trece complicacion, cu apenas un luna pasa a bolbe di recupera di un lesion. "Xabi Alonso no ta biaha paso p'e hunga riba terreno artificial no ta bon, pa e lesion cu tabata tin. Nos no tin problema pa hasi un alineacion sin dje paso e disponibel nan ta bon", e tecnico italiano a bisa. E miedo di perde Xabi Alonso tin varios luna ta rondona Real Madrid. Ancelotti ta mantene e mediocampista entre algun pa evita bolbe cay y na mesun momento, y tambe mustra su preocupacion paso e negociacion pa e renobacion di contract cu ta expire dia 30 di juni proximo, ta tardando demasiado.

Un par di dia pasa, Ancelotti a pidi pa su regalo di Pasco e renobacion di e hungador, paso no ta un secreto cu ta considera e hungador aki fundamental den su team. Sin embargo, el a cambia su palabra y bisa cu no ta un prioridad pa e club, y bisa cu e hungador lo tuma un decision hopi pronto. "Nos ta sperando e decision di Xabi; e ta pensando kiko pa hasi den futuro. E ta trankilo. Mi ta papia cun'e; e club ta papia cun'e y pronto lo dicidi", e tecnico ta confia. E bon noticia pa e team di Madrid ta cu Cristiano Ronaldo a recupera di su lesion satisfactoriamente y lo por bolbe hunga diamars pa e ultimo wega di fase di grupo di Champions League na Copenhague; sin embargo, Ancelotti a confirma cu Varane, cu tin mas di un siman trahando su so den gym debi na un inflamacion na su rudia, lo no ta cla t'e januari, mescos cu Fabio Coentrao, lesiona na un enkle.

Riba e necesario rotacion den su team, Carlo Ancelotti lo por duna minuut na algun di esnan mas jong, Jese, Morata, Nacho y Casemiro, cu no a goza di hopi oportunidad den e presente temporada, apesar na e insistencia di un parti di prensa pa wak den accion e canterano nan.

E italiano cu pasenshi a splica cu aunke "algun ta sorprendi di no hunga hopi, ta dificil duna nan oportunidad ora tin hende cu mayor peso dilanti di nan den e posicion". Pesey e tecnico a purba kita e presion for di e hoben nan, di cual el a mustra su confiansa y bisa "no tin nada di demostra".





Cesare Prandelli ta kere cu Italia lo tin cu soda den su grupo di Mundial

E seleccionador di Italia, Cesare Prandelli, a pronostica cu su team lo tin su soda pa yega den octavo final di Mundial Brasil 2014, despues cu e sorteo a pone nan den e Grupo D, cu Uruguay, Inglaterra y Costa Rica. "Nos tin un grupo dificil, esun mas dificil, pero nos tin cu yega prepara. Nos tin cu soda, pero lo ta weganan particularmente interesante", Prandelli a bisa desde e lugar cu a tuma lugar e sorteo, Costa do Sauipe (Brasil), den declaracion na e cadena di television publico italiano Rai. E seleccionador di e subcampeon di Europa a expresa ademas su convencimento cu lo hasi un gran torneo si yega prepara y den e sentido aki, a manda un mensahe pa e clubnan pa por tin na su disposicion e hungadornan mas liher posibel pa traha riba e condicion fisico di cada uno.

Den nos grupo "tin tres campeon di Mundo, pero nos no ta preocupa. Mi lo ta preocupa si bisa cu awe ta facil. Ora e cosnan ta dificil, nos ta yega mihor prepara", Prandelli a bisa. E tecnico a bisa cu porta Costa Rica ta un di e rivalnan mas complica cu lo por hunga, paso e conoce nan menos, pero a sigura cu Italia ta conta cu un ventaha den su grupo, cu ta di a hunga Copa Confederacion tambe na Brasil y conoce e condicion cu lo enfrenta na ora di hunga.

"Mi ta preocupa pa e condicion. No tanto contra ken nos ta hunga, sino kiko nos lo topa cun'e. Nos a hunga Confederacion y nos sa con dificil e ta y tin un ventaha eynan", el a bisa. Prandelli ta considera cu e prome obhetivo di Italia, cu na Sur Africa na 2010 a keda afo despues di e fase di grupo, ta di pasa pa octavo final di Mundial Brasil 2014. Italia lo debuta den e Mundial di Brasil contra Inglaterra e siguiente 14 di juni.



Rafael Furcal a yega na un acuerdo cu Miami Marlins



E agente liber dominicano Rafael Furcal y Miami Marlins a yega na un acuerdo di un contract, segun dos persona al tanto di e situacion a bisa. Ambos persona a confirma e acuerdo bou condicion di anonimo debi cu e contract ta pendiente algun detaye. Ademas, un di e persona a bisa, cu e catcher Jarrod Saltalamacchia a pasa su examen fisico y su contract pa tres temporada y 21 miyon dollar cu Miami ta cla. Furcal, di 36 aña y tres biaha All Star, a perde e temporada cu a pasa despues di hasi na maart un reconstruccion di su elleboog. Furcal ta un veterano cu 13 aña den Grandes Ligas cu un average di .281. Ta spera cu competi pa hunga di segunda base den Marlins.

Homenahe na Nelson Mandela prome cu sorteo di Mundial 2014

E ceremonia di sorteo di grupo di Mundial Brasil 2014 a cuminsa diabierna cu un video den homenahe na e ex presidente di Sur Africa, Nelson Mandela, cu a fayece diahuebs ultimo. Un video cu imagen di Mandela, parti di dje durante Mundial di Sur Africa 2010, tabata proyecta pa e asistente na e ceremonia, cu a wordo aplaudi. E ceremonia tabata presenta pa e actornan brasileño Fernanda Lima y Rodrigo Hilbert, cu ta casa y durante e sorteo pa e secretario general di FIFA, Jerome Valcke.



New York Mets ta logra cumpra Curtis Granderson

NEW York Mets y e outfielder Curtis Granderson a yega na un acuerdo di cuatro temporada y 60 miyon dollar, cual ainda mester pasa e examen fisico. Granderson, cu lo cumpli 33 aña na maart, a bisa den un conferencia telefonico riba e union di hungadornan cu a reuni diadomingo cu e gerente di Mets, Sandy Alderson. Esey tabata mas un reunion introduccion, paso e conversacion nan a sigui di biaha. "Nos tabata tin un bon comemento, y tabata grandioso disfruta di un bon salmon", Granderson a bisa. Granderson lo duna Mets su outfield un poco mas poder, cu mester desesperadamente bira mihor den su poder. Mets a firma e ex outfielder di Diamondbacks y Oakland A's, Chris Young cu un contract di un temporada y 7.25 miyon dollar siman pasa. E temporada pasa, Mets a yega na di 11 lugar den Liga Nacional den homerun. A permiti 22 homerun mas cu loke a conecta. Mientras tanto, Granderson a conecta 41 homerun den 2011 y 43 den 2012 cu New York yankees, tabata tabata den un stadion hopi mas favorable pa e bateadornan den Bronx. Granderson a keda limita na 245 aparicion na plato den 2013 debi na un lesion. E alineacion proyecto di e team ta inclui bateadornan rechts, Young, David Wright, Travis d'Arnaud, Juan Lagares y Ruben Tejada, ademas di zurdo Daniel Murphy y Lucas Duda of Ike Davis. Ademas tey Eric Young Jr. Granderson ta un centerfield natural. Pero por move pa left field, loke lo laga Lagares den centerfield y Chris Young na rightfield.





Gruponan pa Mundial di Brasil 2014



BRASIL lo tin un grupo relativamente suave den Mundial cu e ta anfitrion, mientras cu Spaña lo tin cu defende su corona den un grupo poco duro, di cual lo topa contra Hulanda, e otro finalista di 2010 y Chile, cu ta bini ganando varios elogio. E sorteo cu a tuma lugar na e compleho turistico di Costa do Sauipe, a saca otro grupo nan interesante, manera esun G, cual ta pone hunto Alemania y Portugal. E grupo di morto, ta esun D, cu lo tin tres campeon mundial, Uruguay, Inglaterra y Italia. Costa Rica, un di e seleccion cu menos suerte, lo ta den e grupo aki tambe. Brasil lo cuminsa e Mundial ta hunga contra Croacia y tambe lo tin cu hunga contra un seleccion cu semper tabata tin problema y cu ta considera como un burdugo, manera Mexico, ademas di Camerun. Den Grupo B, Spaña y Hulanda lo bolbe hunga e wega di Soccer City na Sur Africa 2010. Un di e grupo nan mas dificil na banda di Chile, un di e mihor seleccion di Sur America, cu Alexis Sanchez.

Colombia tabata tin suerte di evita e europeo duronan y a caba den Grupo C hunto cu Grecia, Costa di Marfil y Japon. E europeo cu no tabata cabes di serie y a caba mas favoreci tabata Francia, cu a drenta den e Grupo E hunto cu Suiza, Ecuador y Honduras. Argentina di Messi tambe lo por sinti favoreci, na comienso, paso lo hunga den e Grupo F cu debutante Bosnia, Iran y Nigeria. Alemania, un di e favorito pa e titulo, lo tin su dilanti den Grupo G e Portugal di Cristiano Ronaldo, Ghana y Merca. Finalmente, Grupo H lo ta un di esnan mas balansa cu Belgica, Argelia, Rusia y Sur Corea. Spaña y Argentina lo evita Brasil t'e final, si tur di nan ta prome den su respectivo grupo, loke no ta nada facil pa e actual campeon mirando e grupo cu a haya. Por lo contrario, si Brasil ta prome den su grupo y Spaña ta di dos, ambos lo hunga ya den octavo final. E ventaha mas grandi pa e campeon ta cu lo tin un prome fase den un clima bon, y lo hunga na Salvador, Rio de Janeiro y Curitiba.

Mientras, Argentina ta concentra tambe cu temperatura fresco, cu lo hib'e hunga na Belo Horizonte, Rio de Janeiro y Porto Alegre. Na e ciudad di Manaos, capital di e Amazonia brasileño, lo tin e wega entre Inglaterra-Italia, Croacia-Camerun, Suiza-Honduras y Portugal-Merca. Alemania, ta un di e gran favorito, lo tin cu hunga den tres sede panort di Brasil, cu temperatura halto y humedad halto; Salvador, Fortaleza y Recife. E teamnan europeo cu a hunga na e ciudadnan ey den Copa Confederacion, manera Spaña y Italia, a keha di e duro condicion pa e wega. E situacion climatico pa Alemania ta mas grave ainda debi cu lo tin cu hunga na Salvador pa 1'or (ora local Brasil), un orario cu e sindicato nan di futbolista a bini ta critica.

Italia tambe lo tin e clima den su contra debi cu su wega nan lo ta ademas di Manao, den e Recife y Natal. Colombia, cu stuma na hunga den e tropical Barranquilla, no solamente lo ta beneficia cu un grupo cu rival poco complica, sino cu su wega nan den prome fase lo ta bon, ya cu lo hunga den Belo Horizonte, Brasilia y Cuiaba. Un di e seleccion cu mas lo biaha y enfrenta ciudadnan cu caracteristica climatico totalmente diferente ta Honduras, cu lo hunga Francia na Porto Alegre, contra Ecuador den Curitiba y Suiza na Manaos.



Robinson Cano rumbo pa Seattle Mariners



E segunda base dominicano Robinson Cano y Seattle Mariners a yega na un acuerdo pa firma un contract di 10 temporada y 240 miyon dollar. E pelotero y su agente a reuni diahuebs anochi na Seattle cu e principal ehecutivo di Mariners. "Den e reunion, Mariners a hasi Cano un oferta cu e no por a nenga", un fuente a bisa. E fuente a indica cu Cano ta bolbe Seattle diadomingo y lo hasi test fisico dialuna pa completa loke tabata e tercer contract grandi den historia, empata cu loke e dominicano Albert Pujols a logra cu Angels tres temporada pasa. E dominicano Alex Rodriguez a firma e dos contract nan mas grandi di baseball. Na 2007, A-Rod a firma un extension di 10 temporada y 275 miyon dollar cu New York yankees, sustituyendo e acuerdo di 10 temporada y 252 miyon cu a ricibi for di Texas na december 2000.

Originalmente a reporta cu Cano, cu a hunga cu Yankees durante full su carrera, tabata buscando ta e prome hungador cu un contract di 300 miyon dollar, pero despues a baha su exigencia na un pacto di 10 temporada y 250 y 260 miyon dollar. ESPN a confirma cu New York no a ofrece mas di 175 miyon na Cano. Mientras New York ta e team mas ganador den historia di baseball, Seattle no a avansa pa playoffs desde 2001 y nunca a hunga den World Series den su 37 aña di historia. Cano, di 31 aña, tabata e mihor agente liber disponibel den e mercado.

E segunda base a yega di cinco den e votacion pa MVP di Liga Americana den 2013, despues di tin un average di .307 cu 27 homerun y 107 RBI. Den 9 temporada, un average di .309 cu 204 homerun y 822 RBI. E cinco biaha All Star a ricibi cinco Silver Slugger Award y dos Golden Glove den full su carrera.

ATIA conhuntamente cu ILO a tene un workshop informativo y exitoso







DIAMARS ultimo, ATIA den colaboracion cu e International Labour Organization (ILO) a tene e workshop importante riba "The Role of Labour Standards in Accessing International Markets".
Na prome luga, ILO ta e unico agencia den Nacionan Uni cu ta basa riba tripartiet cu representante di trahadonan, dunadonan di trabou y gobiernonan. E structura di tripartiet ta haci ILO unico mirando cu e stakeholdernan crucial den economia, esta dunadonan di trabou y trahadonan, conhuntamente cu gobiernonan por discuti y elabora libremente y abiertamente riba beleid y standardnan laboral.
Minister di Labor y diferente partnernan social a asisti na e workshop. ATIA ta di opinion cu ta sumamente importante pa no solamente gremionan comercial y comerciantenan wordo informa, pero tambe sindicatonan y departamento gubernamental manera Central Bureau voor de Statistiek (CBS), Directie Arbeid & Onderzoek y Economische Zaken, ta na altura di e desaroyonan en cuanto standardnan y tratadonan laboral Internacional.
Durante e workshop a trata entre otro e posibilidadnan cu e Caribbean Single Market Agreement ta brinda, y kico esaki lo por significa pa comerciantenan; e rol y funcion di e World Trade Organization (WTO) y ILO, y tambe e link entre nan dos; diferente standardnan relevante di ILO y e ILO Declaration. Tambe a wordo trata e rekisitonan relaciona na e standardnan laboral Internacional pa acceso na e mercado Internacional. Na final di workshop tabata tin momento pa haci pregunta y discuti cuestionnan relaciona cu Aruba.

ATIA por mira atras na un workshop exitoso y hopi informativo. Di e manera aki ATIA ta spera di por sigui contribui na informa no solamente su miembronan, comerciantenan, pero tambe sindicatonan y instancianan gubernamental cu informacion valioso relaciona na ILO. Por lo tanto, ATIA ta sigui contribui na nos economia local en general.

Scarlet Hassell ta bira "Master of Education in Mathematics"

DIA 6 di December despues di hopi perseverancia y dedicacion Scarlet Hassell a ricibi su diploma den "Master of Education in Mathematics" na Hogeschool di Utrecht n a Hulanda den compania y cu e apoyo di su compañero Idel Raap y nan dos preciosidadnan Cebelle y Jordan. Henter famia Hassell y Brown aki na Aruba y na Hulanda ta celebrando e ocasion aki hunto cu e tata mas orguyoso di mundo Billy y sigur su mama den cielo Pamela (q.e.p.d.). Pabien Scarlet.
Riba e foto por mira Scarlet cu su diploma.



Mezi Lottery cu bishita sorpresa di Sinterklaas y Zwarte Piet na oficina di Lotto





SINTERKLAAS y Zwarte Piet, hunto cu representantenan di Mezi Lottery a yega na e oficina principal di Lotto cu hopi alegria y un dushi treat diahuebs mainta. Esta un great sorpresa pa gerencia y personal di Lotto, kende nunca a pensa cu nan lo a ricibi un bishita asina special.

E doñonan di Mezi Lottery a papia cu Sinterklaas y Zwarte Piet y a conta nan di nan bon amigonan na Lotto, e loteria di Aruba, unda cu hopi cliente ta gosa di premionan fabuloso henter aña. Tambe Lotto a lansa un campaña special unda cu nan a ofrece un premio extra di Afl. 100 mil florin den nomber di Sinterklaas. Hunto, Mezi Lottery y Sint cu su Pietnan, a dicidi cu a bira tempo pa Lotto tambe gosa di un regalito, cual a bin den forma di un treat y consulta special cu Sinterklaas y Zwarte Piet, unda cu e empleadonan di Lotto a haya chens pa saca potret tambe cu nan.

E empleado nan na Lotto a keda encanta cu e gesto bunita di aprecio aki di parti di Mezi Lottery y ta manda un "masha danki" pa e rebendedo di Lotto aki.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Tica Giel a sorprende publico grandemente!

Publico ta pidi pa mas!...

DIASABRA 30 di november, e gran concierto di Tica Giel a tuma luga den Cas di Cultura. Prome cu tur hende a drenta e sala, por a sinti caba cu algo grandi, algo fenomenal ta bay spera nan. E simpel hecho cu a pidi publico pa bin bisti cu trahe formal, ya a duna un señal hopi positivo cu ta duna respet pa hisa prestigio atrobe di Cas di Cultura. Di tur banda por a tende cu publico sigur ta aplaudi e peticion aki.

Despues cu e chikitin Zigiel Tromp a bati e bel pa anuncia inicio di e concierto, e audiencia por a scucha e piesa instrumental "Beau Soir" di Bill Pears. Pa un rato a wanta rosea aden ora a mira e cortina habri, pa bo tende despues un suspiro profundo for di e sala y e expresion "WAW!...".

No a spera nada otro, ya cu e tremendo decoracion di escenario (obra di Mirto Tromp) sigur a haci un impacto grandi riba e publico. Na e momento ey, ya nos flamante soprano Tica Giel tabata para riba e tapijt cora y su pianista Arubiano Armand Simon sinta na e vleugel, pa inicia e prome parti di e concierto. Na un manera sumamente profesional e MC di e anochi ey, Nerisa Quant-Giel a yama tur hende bonbini y cada biaha a duna un splicacion cortico di e contenido di sea cancion clasico, of arianan for di oratorio, cantante y opera cu Tica a interpreta. Tica tabata briya den su trahe special pa e ocasion aki, cu tambe ta obra di Mirto Tromp. Hunto cu su coro "Den Harmonia", na un manera sublime Tica a laga publico celebra hunto cune su 35 aña ta duna presentacion di canto clasico, tambe 30 aña cu el a gradua pa solista clasico y 25 aña di graduacion como cantante di opera.

Despues di intermedio a sigui e parti cu canticanan popular cu acompañamento di un combo forma pa Pepe Gonzalez, Juan Tromp, Ivan Quandus, Angelo Kock, Ebby Peterson y Tino Ruiz (2 cancion). Coro mixto 'Den Harmonia' y un coro hubenil, forma pa algun alumno di Scol St. Anna, a canta tambe hunto cu e solista den algun cantica. Combo y coro tabata bou direccion di Pepe Gonzalez.

Por a nota cu cada cancion a cay masha na agrado di e audiencia. Comosifuera ta poco, mariachi Lirios del Campo bou direccion di Vicente Tromp a cana kibra, for di porta di entrada bay dilanti cu nan tema musical. Tica Giel cu sombre di mariachi den man sorpresivamente a canta tres cancion Mexicano. Mariachi Lirios del Campo, manera semper, a mustra un nivel halto di profesionalismo pa compaña Tica cu e cancionnan aki. E audiencia a aprecia esaki masha hopi y a duna aplauso largo como muestra di gratitud y aprecio.

Pa completa e tremendo concierto aki Tica Giel a bin cu otro sorpresa. Loke ningun hende por a spera, a sosode. E combo a start sali cu e salsa Quimbara di Celia Cruz. Nos por a nota un otro Tica Giel ta interpreta e cancion bailabel aki, manera cu e tin hopi aña caba ta canta salsa! WAW! Publico a keda impresiona y a pidi pa mas. Pero,... tabatin un sorpresa mas. E biaha aki ta e coro "Den Harmonia", riba iniciativa di Maybelline Arends-Croes, a duna Tica un sorpresa cu un cancion dedica na su persona na ocasion di e bunita celebracion aki. No tin palabra pa splica e emocion grandi cu Tica a sinti, e felicidad cu el a experencia cu tin asina tanto hende (por cierto te hasta for di exterior) cu a bin mustra nan aprecio pa tur loke el a logra durante su carera impresionante aki. Publico a pidi pa mas y cu hopi amor Tica Giel a ripiti Quimbara, pa despues bay den publico y gradici nan pa nan presencia y nan apoyo. Ta tur hende kier a saca foto cu Tica y ta tur ta puntra ta ki dia lo ripiti e concierto aki, pasobra nan kier ta presente un biaha mas. Aki ta sigui djis algun expresion cu a ser capta e anochi ey y durante siman:

"Tica a ofrece na e comunidad di Aruba algo grandi", "Dios a regala nos un dama cu un bos virtuoso", "E concierto aki ta bal mas cu 100 florin", "Mira y scucha kico nos mes Arubianonan por!", "Mare tur siman por tin un concierto di e nivel aki", "Tremendo concierto", "Nos a enjoy, tur cos tabata bunita", "Een heel zuivere en schone stem", "For di cuminsamento te fin mi a sinta gosa, ta pica cu e anochi t'asina cortico", "Esta un anochi bunita, tur cos ta na orden, ta pica cu nos mester a bin cas",

"Pa mi Tica por a sigui canta mas", "Den un palabra: PRECIOSO!"

Aña Nobo Era Nobo cu New India Assurance Representative N.V.

DESPUES cu mey siglo pasa, cu hopi illusion, e doño di Joyeria Raghunath, Sr. Cherbunes Raghunath q.e.p.d. for di su maletin a cuminsa cu benta di seguro na Aruba den representacion di New India Assurance, masha hopi cambio a tuma luga den e negoshi, den desaroyonan riba nos isla y den e mercado comercial cu a lo largo di añanan ta keda acelera den tur aspecto. Cambionan cu e empresa ta entama p'e aña y era binidero ta pinta den un luz sumamente prometedor.

E yiunan di Sr. Cherbunes Raghunath q.e.p.d., Sr. Ivan Raghunath q.e.p.d. y tambe den e ultimo decada Sra. Joy Raghunath, cada uno a sirbi nan debido temporada como director di e empresa di famia. Nan a enfrenta y supera retonan den negoshi y alabes a celebra cu fruta hecho cual ta bona for di dedicacion y labor continuo. Dedicacion na un cantidad semper creciente di cliente cu ta sigui demostra confianza fiel na e empresa di seguro cual despues di mey siglo na Aruba a demostra di tin berdadero compromiso y tambe fondonan solido disponibel pa semper sigui cumpli y paga tur claim legitimo. Un di e clientenan sumamente fiel di New India Assurance ta Sra. Lydia Leslie, kende a nace na St. Eustatius y bin biba na San Nicolas como mucha. For di cincuenta aña pasa, Sra. Leslie, kende como teenager a cuminsa cu trabou di oficina na Lago, a cumpra su prome seguro di auto na New India Assurance pa e por a sinti su mes sigur, sabiendo cu den caso di cualkier daño, e por a conta semper riba e respaldo cu ta e promesa cu New India Assurance ta haci na tur cliente. Remarcabel ta, cu durante henter e trayectoria di existencia di e empresa di seguro, o sea durante CINCUENTA aña, hamas y nunca Sra. Leslie no a haya ningun accident! Pues nunca e no tabatin ningun claim tampoco. Na momento cu awor atrobe Sra. Leslie a dicidi di paga su seguro di auto, esaki a concorda cu principio di un era nobo den New India Assurance.



Srta. Kaveri Raghunath, yiu di Sr. Ivan Raghunath q.e.p.d., a drenta e compania di seguro inicia pa su welo mey siglo pasa, pa tuma rienda for di mannan di su tanta Joy Raghunath y sigui guia e empresa cu e mes un compromiso solido di semper, combina cu un energia nobo di entusiasmo dinamicamente progresivo. Srta. Kaveri Raghunath, kende tin un trayectoria amplio di experiencia den mundo financiero y feeling genetico-natural pa loke ta duna servicio personal y balor añadi na cliente, di biaha a laga tur otro cos para un banda pa por bay bishita Sra. Leslie na su cas na San Nicolas, pa por expresa su aprecio, gratitud y admiracion pa e dama cu te ainda ta sigui stuur despues di a cumpli mas cu su 80 aña. Sra. Leslie ta un hende asina aprecia den nos comunidad, cu e tin no menos cu 35 iha y un iha, Sra. Karen Kross, juffrouw di scol na Colegio kende como mucha ademas tabata bisiña di Sra. Leslie, a fluister den Srta. Kaveri su orea cu su madrina ta stima e mata di Flor di Pasco masha. A resulta cu riba e mes un dia cu Srta. Kaveri a yega na cas cerca Sra. Leslie cu henter un baki di pickup yen di e matanan bibo cora, y su di 51 seguro All-Risk como regalo di New India, tabata e mes un dia cu Sra. Leslie tabata conmemora aniversario di e dia cu el a cuminsa traha na Lago. E musico hoben

prometedor Chris Kross a toca cancionnan conmovedor riba guitara, acompaña pa bunita canto y ora a puntra Sra. Leslie, kico tabata e experiencia mas bunita di henter su bida, el a bisa di biaha sin pensa: "My first holy Communion! It was the 19th of June 1938. I remember it like it was yesterday. That was the day I received Christ in my heart!" Sra. Leslie a demostra di tin un tremendo sentido di humor y zest pa bida y e fiesta chikito dorna tur na encanto di sonrisa y flor cora den cura di cas di Sra. Leslie tabata enorme na alegria! "Esaki no ta casualidad!" Srta. Kaveri a expresa. "Ta Divinidad ta pone cosnan bunita asina cana hunto, pa semper nos sigui aprecia e echo cu nos ta hende sumamente bendiciona. Y mi ta sintimi hopi honra. Tambe pa e confiansa di mag sigui cumpli cu e promesa cu mi welo a haci na henter comunidad di Aruba! Den nos trabou diario, cu e unico Road Service gratis te den bo porta di cas, cu nos participacion na desaroyo di arte y deporte na Aruba y e grato reconocimento cu nos tin e honor di sigui duna na e gran potencial humano di nos hendenan local atravez di Calendario di Personahe di New India Assurance, cual awor ta aparece pa su di 16 aña consecutivo, nos ta cuminsa un aña y un era completamente nobo den oracion yen di gratitud y confianza pa por manifesta experiencianan y desaroyonan realmente maraviyoso cu ta na caminda."

Entrega di diploma na Scol Di Idioma

SCOL di Idioma a clausura su aña academico cu entrega di diploma na e ultimo gruponan di studiante pa e aña aki. E gruponan cu a termina cu exito tabata di Ingles Principiante, Spaño pa Principiante, Hulandes pa Naturalisacion-2 y Hulandes Avansa cu tabata un curso priva. Pa e examen di Ingles Principiante a gradua Edgar Cuervo (Martijn Trading) y Alberto Toribio. Pa Spaño Principiante a gradua exitosamente Minouska Bakker, Judith Anderson (Marriott) y miho graduado Sadia Futa (Caribbean Palm Village).

Pa e curso priva di Hulandes Avansa a caba cu exito Jane Dijkhoff. Tambe e grupo di Hulandes pa Naturalisacion a clausura e training cu exito y ta cla pa bay un stap mas ariba den 2014. Ademas di e cursonan menciona, tin algun curso mas andando pa Papiamento (priva) y Hulandes pa Principiante (HOH). Pa e aña academico 2014, Scol di Idioma ta ofreciendo un scala na curso, for di Hulandes pa Naturalisacion, Ingles pa Latino y Frances pa Principiante, te cu cursonan riba diferente nivel di principiante te cu MBO y asta HBO. Informacion di e cursonan aki por lesa den nos anuncio den e prestigioso corant aki. Riba e potretnan por aprecia e graduadonan cu nan docentenan.



Mariniers Laan a keda inaugural





AYERA mainta tabatin un ceremonia chiquito, pero significante pa Cuerpo di Marina Real na Savaneta.

Prome di a inaugural of a haci desvelo di e borchi cu e nomber nobo, esta Mariniers Laan, Comandante di Kazerne, Luitenant-Kolonel der Mariniers, Jan ten Hove a dirigi algun palabra.

E desvelo di e borchi cu e nomber nobo aki a ser haci dor di sra. Daphne Flemming, kende a bin cu e briyante idea aki. Sra. Daphne Flemming a haci esaki cu asistencia di Commandant Zeestrijdkrachten, Vice-Admiraal Matthieu Borsboom.

E ultimo aki, ta di bishita den area di Caribe Hulandes, pa sera conoci mas cu e unidadnan militar di aki banda, cu tin na Sint Maarten, Corsou y na Aruba.

Liga Hubenil di AVB a continua

Britannia ta logra victoria convincente riba FC San Nicolas

CAMPEONATO di Liga Hubenil di AVB ta den full swing. Tur diahuebs e futuro hungadornan di division di honor na Aruba ta midi forza contra otro riba diferente tereno rond Aruba.

Na tereno di Piedra Plat, e equipo di cas, esta Britannia a ricibi bishita di nada menos cu e muchanan di Pariba di Brug, esta FC San Nicolas bou maneho di e conocido Ladi Vrolijk.

Den un bon partido e muchanan di Britannia Cuts & Curves/ Bright Bakery/CMB ta bin gana FC San Nicolas cu e score di 6 - 1.

E golnan pa Britannia a wordo anota pa Victor Garcia 3x, Sebastian Montoya Escobar 1x, Johnatan Ruiz 1x yTaffi Koelie 1x.

Den e otro scorenan: Na RCA Arena e tricolornan a enfrenta e rivalnan di tur tempo, esta Dakota. Den un tremendo partido e dos equiponan aki a parti punto unda e wega ta keda empata na 2 - 2. Pa Dakota a anota Juan Vicente Guerero alias Peru y Anthony Fontalvo. Tambe na Playa Pabou e equipo di Riverplate ta gana e muchanan di Angochi, esta Caravel cu e score di 3 - 1.





Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa cu a bay drumi den brasa di Señor na bunita edad di 94 aña



Sra. viuda Johanna Hoevertsz-Vries
*21-08-1919 †03-12-2013
cariñosamente yama: "Nana, Nanachi, Madu"

Na nomber di su:
Yiunan:
Evelina Hoevertsz
†Ronny Hoevertsz y sra. Graciela Hoevertsz-Giraldo Ortiz
Rudy Hoevertsz y sra. Sira Hoevertsz-Navas
†Eric Hoevertsz y sra. Gladia Hoevertsz-Robert
†Betty Hoevertsz
†Franky Hoevertsz
Freddy Hoevertsz
Nietonan mescos cu yiu:

Randy Hoevertsz y Winny Hoevertsz na Hulanda
Angelique Hoevertsz na Hulanda
Gina Hoevertsz y Siguerd Obispo
Nataly Kelly-Hoevertsz y esposo Jorge Kelly

Bisanieto y bisanietanan:
Josua Ignacio na Hulanda, Cristopher Hoevertsz Bedoya na Colombia, Rendeline Hoevertsz, Siguerd, Seguerd y Ginsig Obispo, Lie-Ann y Naton Kelly

Subrinanan di mas stima:
sra. Marina Dubero-Wernet y yiunan
Juliana Angela-Croesy yiu
Demas sobrina y sobrinonany demas famia muchu hopi pa menciona

Mescos cu yiu:
Herry Tromp y famia na Hulanda

Ayudantenan di cas:
Robelca Geerman y Sharlyne Hassell

Su dokter Mungra, Botica Santa Cruz, Wit Gele Kruis, su bon bisiñanan y tur conocirnan ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 7 di december 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 3'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa na cas; Papilon # 126 pa 10'or di mainta te 2.30 di merdia. Respons ta cuminsa 3'or di atardi.

Adres a condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 6 di december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas.

Registracion den caya

Pa medio di esaki Arubus kier a informa actividad nan cu nos tin pendiente, encuanto nos esfuerso pa mehora nos servicio y dunando un man na comunidad caminda lo bira hopi mas facil pa pueblo di Aruba Por uza nos busnan y tambe hopi mas facil pa registra caminda nos ta sali bay den bario atrobe pa haci nos registracion nan mobile pa smartcard di Arubus. Arubus ta cuminsa riba diasabra awor 7 december 2013, caminda Arubus lo ta den caya grandi net pabao di La Moderna caminda nos lo tin un tent, pa nos por duna e oportunidad pa tur hende cu ainda no tin un smartcard, por bin cerca nos y haya nan smartcard gratuitamente. Unicamente mester trece un Identificacion valido y nos lo entrega e smartcard mesora. Tambe nos lo regala un total di 4 trips gratuitamente riba e smartcard como un regalo na esnan cu pasa cerca nos y busca nan smartcard. Nos mester remarca si cu esaki ta solamente pa personanan cu no tin un smartcard ainda. Esaki no ta inclui e smartcard nan di studiante y tampoco esnan di e 60 plussers. Pesey nos ta invita pueblo henter pa pasa diasabra awor na e tent di Arubus entre 11or di mainta te cu 3or di atardi pa asina nos por entrega bo bo smartcard nobo al instante.

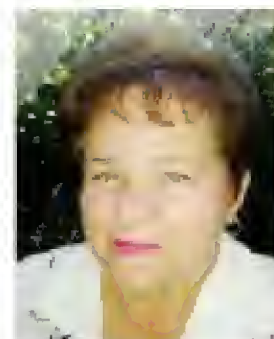
Ceramento di un parti di e crusada Oudeschoolstraat - Nieuwstraat pa pone tapanan di drenahe di awa

Departamento di Obra Publico ta participa cu e weekend binidero un parti di e crusada di Oude Schoolstraat cu Nieuwstraat lo ta cera. Na e crusada aki e trafico no por bira na man robes. Ta cera e pida caminda menciona pa por pone tapanan di drenahe di awa. En conexion cu e trabounan aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur chauffeur pa tene bon cuenta cu e cambio temporal di trafico den centro di Oranjestad. Lo cera e parti di e crusada pa tur trafico den ambos direccion for di diasabra 6:00or di mainta te cu diadomingo 6.00or di atardi. Lo indica e cambio di trafico pa medio di borchi y heki di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitacion

Famia kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Maria Filomena Lampe-Croes
mihor conoci como Mena
Gradicimento special ta bai pa tur esnan cu a jama, manda flor, krans, kaarchi y tur famia, amigo, bisinja y conocirnan tambe na Staff y Personal di H.O.H piso 2 y Aurora Funeral home pa su bon servicio.
Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa e Santo Sacrificio di Misa diasabra 7 december pa 7 or di anochi y diadomingo 8 december 2013 pa 5:30 or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: St. Cruz NV

Pariba di Brug: C. Medico NV

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Samsom Bookstore ta regala palo di palet corta

Cu un amor pa arte y pa yuda recicla, Antraco Retail Center, cu ayudo di Antraco Warehouse ta recicla palo di palet. E palonan di palet ta wordo corta den pida pa asina nan por wordo duna gratis na clientenan cu por uzo esaki den diferente artenan di palo cu verf.
Pasa na Samsom Bookstore y recoge e palonan cu bo mester!
Ariba e potret nos por mira Sra. Fiorella Gayoso, Store Manager di Antraco Retail Center hunto cu e palonan corta den Samsom Bookstore.



Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI	2:30 2846-8445-1327	9:00 XXXX
BIG 4	2:30 6442 Blanco	9:00 XXXX XXXX
ZODIAC	2:30 8955 Libra	9:00 XXXX XXXX
LOTTO DI DIA	XX	
MINI MEGA	XX	MEGABALL XX

DIARIO
XXXX
XXXX
XXXX

SUPER FOUR
XXXX

LOTTO Cambiando bida...

Recordatorio

Departamento di Aduana kier a recorda tur cliente di Aduana cu pa por uza e sistema di Asycuda World, e cliente mester ta registra den e sistema como usuario.

Pa por registra como usuario e cliente mester un permiso duna dor di Aduana pa por haci esaki.

Por aplica pa e permiso aki dor di yena e formulario cu ta disponibel riba e website di Aduana: www.douane.aw.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 07 December 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.65	1.67	1.69
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	197.32	198.04	198.84
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	172.94	174.52	176.28
Euro per XEU. 100	239.93	242.12	244.55



Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Analisá plan, idea o proyektonan ku ta yega di parti di amigu o famia. No sera bo mes ku ideanan nobo, ya ku por ta ku ta nan ta esnan ku ta korekto.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo heridanan ta sana i bo mundu emoshonal ta benefisiá. Porfin bo tin ekilibrio, kòntròl pa determiná lo realmente importante pa bo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ounke bo a, o ta sinti frakaso den amor, bo ta rekuperá, bo herida bieunan ta sana i bo ta stabilisá huntu ku un hende ku ta komprendé i balorá bu.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Desaroyá mentalidat di triun-fadó i lo bo tin éksito den tur loke bo proponé. Eliminá di bo bokabulario palabra negativo, manera nunka, hamas o no por.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Mira tur kos ku wowo di pas i bondat infinito. Ku nada ta alarmá o ta sakabu di bo sentro. Evitá tur situashon violento ante situashonnan ku no tin importansia.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta konsentrá awor den kosnan di kas, loke bo ta konsiderá bo kas. Kambionan, areglo o un dekorashon nobo, ta okupá gran parti di bo tempu.

Libra 21 Sep - 20 Okt
No kore drenta un hende sentí-mentalmente, ku ta awor bo a kaba di konosé. Kontrolá bo mes. Tuma bo tempu pa analisá kiko bo ta bai hasi.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
E bèrdat ta sali na kla i bo ta vense redu i papiamentu ku ta afektando bo, tantu na trabou komo den bo bida íntima, sentimental.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Desaroyá ku hopi táktika i toleransia pa ku otro persona. Un trabou, meta, amor nobo i sobre todo aktitut nobo, ta rekomendabel.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Tene hopi kuidou na ora di ekspresá bo mes, ya ku bo por heridá otro sin bo mes sa. Tur lokual ta negoshi lo bai bon.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta tempu di rektifiká, lubidá pasado i hasi lokual ku nunka bo a pensa ku bo por a hasi. Si bo ta pensa pa biaha, awor ta e momentu.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Alehábu di personanan agresivo o ku ta gusta diskutí. Evitá di envolví bo mes ku personanan ku no ta di bo konfiansa.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

No tene miedo ami ta cu bo, no desanima pasobra ami ta Bo Dios. Mi lo fortalecebo ciertamente lo mi yudabo y sostenebo cu mi husticia incombatibel.
Isaias 41:10

Cu inmenso tristeza nos ta participa fayecimento di nos Tata,Welo,Bisawelo,Ruman:



Antonio Miguel Krozendijk
Cariñosamente yama Tony,Welito.
Tony di Tony's Bar & Restaurant
na Dakota

Na nomber di su:

Esposa:	Josefina Estela Krozendijk Chaljub
Yuinan:	Fidel & Mavis Krozendijk- Eckmeyer Leonardo E Krozendijk Patricia & Roque Dirksz-Krozendijk
Nietonan:	Jefte Krozendijk & Marlien Dirksz y yuinan Duska Dirksz & Yui Naikah Dirksz & Partner. Gerlyn & Vurchel Schmidt- Krozendijk & yuinan na Hulanda Jourainne & Daric Pinedo- Krozendijk na Hulanda Jonathan Krozendijk & Deyan Boek houdt yui Ranyilska Dirksz & Donovan Babb Darvis Krozendijk na Hulanda Daylan Krozendijk & Taina Lacle
Bisanietonan:	Tyrese, Skylari, Dayvaughn, Ziley, Jaylee, Jayvin, Jarell, Jerian & Ethan
Ruman:	Johan Krozendijk (Momo)
Iha:	Gisela Coffie
Manera yiu:	Judith Lacle Shakira Romero Carlos Barros Orellano Rosmery Carrillo & yuinan
Swa y cuñanan:	Vda Cecilia Sneek & famia Vda Remedios Chaljub & famia Vdo Roberto Herrera & famia Vdo Johanes (Janchi) Kock & famia Victor & Paulita Chaljub & Famia Vdo Alejandro Chaljub & famia Jorge & Martha Chaljub & famia Miriam & Arend v/d Bliek & famia

Bon bisiñanan y amigonan di cas: Rosa Rafael y Fam, Toña Richardson y Fam, Ilva Piternella, Casildo Piternella, Mike Eman & esposa, Dolfi Jansen & Fam, Paps Adonis. Krozendijk,Chaljub, Dirksz, Kock, Sneek, v/d Bliek, Herrrera, Franken, Rafael, Schmidt, Pinedo, Romero Castillo, Duran, Sevilla, Dijkhof, Croes, Barros Orellano, Hernandez.
Na Venezuela,Hulanda y Corsow.
Demas Famia:
Ocando,Aleman,Vidal,Medina,Comenencia,Sneek,Jaldinier,Schmidt.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 9 di december 2013 for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diasabra 7 di december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si nos por a lubida cualkier ser keri den e momento dificil aki.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hana forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur loke ela haci y nifica pa nos,
Nos ta anuncia cu a fayece mi querido esposo y nos tata, welo, ruman, omo y suegro:



Sr. Fabian Kock
*20 jan. 1935 - †1 dec. 2013

Na nomber di su

Esposa:	Anadilia Kock-Gomez
Yiunan:	Nehomar Kock Rosalin Kock Raina Enser-Kock y Aldridge Enser y famia
Nieta stima:	Chloë Isabella Enser
Rumannan:	Maria Mathilda-Kock y Remigio Mathilda y famia Candida Kock y yiu †Paulina Lopez-Kock y + Facundo Lopez y famia †Lidia Dirksz-Kock y famia Urbano Figaroa y Lelia Hernandez
Swa y cunanan:	Marta Lugo-Gomez y Ceferino Lugo y famia Julio Gomez y Dana Gomez-Rodriguez Bienvenido Gomez †Louis Gomez y famia Emilio Gomez y famia †Andres Gomez y famia Rina Knaap-Gomez y Jack Knaap y famia Carmen Gomez y Carlos Schotborgh y famia Sergio Gomez y Omaira Gomez-Franken y famia Santiago Gomez y Madeleine Gomez-Ras y famia

Tur sobrino y sobrinanan stima, primo y primanan stima, ihanan, comper y comernan, amigo y amiganan tanto na Aruba, Corsow, Hulanda, Merca y Venezuela.
Ex-coleganan di telefoondienst y SETAR y tur su bon bisiñanan amigonan y conocirnan.

Demas famia: Kock, Gomez, De Cuba, De Freitas, Palfit, Britten, Maduro, Irausquin, Martinez, Quilotte, Schouten

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 7 december 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diawebs 5 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Señor ta e bon wardado
Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada;
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba berdè;
E ta hibami canto di awanan keto.
E ta restora mi alma;
Tur e dianan di mi bida, y lo mi biba den cas di
Señor pa semper.
Salmo 23

Cu profundo tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos mama, suegra, abuela, bisawela y tanta:



Feronika Hendrika Feroldina Dumfries-Ferreira,
mihor conoci como Vera,
*07 januari 1921 † 01 december 2013

Na nomber di su:
Esposo: †George R.R. Dumfries

Yuinan: Marion y yuinan Joëlle y Gerarh
†Edna
†Augustina y yuinan Jacqueline y Alexander
John y yuinan Miranda, Raphaël y John-Daniël
†Ruben
Herman
†George

Regine y Glenn y yuinan Jahfarr y Jason
Dirk y Marvis y yuinan John-Derèk y Sharen
Vall y yui Danilo
Grace y Ad y yuinan Stancey y Rhayniece
Morris y yuinan Nygell, Melany y Feronika
Agnes y Harrie y yuinan Paula y David
Boris y Marleen y yuinan Demelza, Denzel, Daniëlle y Donovan

Demas famia, subrino y subrinanan, primo y primanan, cuñanan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan

Famia: Dumfries, Ferreira, Albert, Veneman, Lont, Larmonie, Wilnis, De Langh, Geerman, Koster, De Graef, Sandmann, Ogenia, Van den Ham, Peneux, Marie, Blokland, Tuur, Paillant, Gaby y Beyde

Diabierna 6 di December tin e opurtunidad di despedi di nos Feronika stima na Aurora Funeral Home di 7' or pa 9' or di anochi.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 7 di december 2013 na Iglesia Emmanuel, Grenadaweg 12 C (Tarabana) di 13.30 or pa 15.30. Despues lo sali pa santana Protestant na Oranjestad.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos esposa, mama, wela , yiu, ruman, tanta, prima y amiga stima:



Maria Filomena Naar-Herrera
*18-8-1945 + 4-12-2013

Na nomber di su:
esposo: Hubert "Juby" Naar

su yiu: Neomar

su nieta: Ja- Eline

su mama stima: Betty
rumannan: Fina
+ Buchi
Rudy
+ Jossy y esposa Migdalys
Carmen y esposo Victor Kock
Tuyo
Lucia y esposo Remi Flanegin
+ Tica

Sobrinonan: Gino, Bianca, Mayra,
Yuri y Anoushka
Ricky, Rizo, Raiska, Rino, Victor, Jarvis y Amos
Jairo, Julaica y Joel, Loumary, Dulce, Graciela y Josué
Sharisa y Victor
Arti, Alfred y Achmed
Lucimar y Re

Swanan: Robert y esposa na Suriname
Leo y familia y Corsou
Henry y familia na Merca

Primonan y primanan
Amiga stima y hopi aprecia manera ruman,
Linda Vrolijk van Hetten y esposo Jon
Myrna Nicolas van Hetten
Antonia Valdes y Mayra Leon Maria

Manera Ruman: primo Nelson de Palm
Primo Eric Arendsz
Lourdes Hernandez
Clara Lopez
Rita van Vollevelden

Amigo y amiganan : Kathy y Bertha Janga, Johnny y Airies Simoons , Jossy y Nuhad Mansur y e famia

DIARIO, Staf, Personal y clientenan di PAAZ Verblijf

Demas famianan: Naar, Herrera, Bislik, Comenencia, Flanegin, De Cuba, Kock, Kelly , Hernandez, Arendsz y Oduber

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 9 di December pa 4 or atardi, saliendo for di misa Sta. Teresita na San Nicolas y djey pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 2 or merdia e resto mortal lo ta reposa den Misa Santa Teresita.
Oportunidad pa duna Condolencia na The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas, diadomingo 8 di december di 7 or pa 9 or anochi.
Famia ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

IPC kier a anuncia y yama bon bini na nos psicologo nobo señora Mayrène Croes

Idea Psychological Center kier a manda un saludo cordial pa henter e comunidad di Aruba y desea boso nan un feliz december. IPC kier a anuncia y yama welkom na nos psicologo nobo, esta señora Mayrène Croes ken ta forma parti di e team dinamico di IPC, cu ta consisti di e psicologo y director Diana Uribe, e psicologo Adaline Rasmijn y e hipnotista Alfredo Velazquez. Mayrène Croes ta naci na Aruba ariba 19 di juli 1986 y tin 27 aña di edad. Na aña 2006 Mayrène a bay Hulanda pa studia psicologia na Universidad di Leiden y a completa esaki na 2012. Durante su estudio e la tuma diferente curso den e area di psicologia y asina a expande su conocemento ariba e tereno aki. Pa su masteropleiding, Mayrène a scoge e specialisacion di psicologia clinico y a pone enfasis riba eetstoornissen (problemanan di alimentacion). E la explora e relacion entre eetstoornissen, auto estima, critica interno y bosnan negativo cu pashentnan sa experiencia. Su experiencia practico tabata na Universidad di Leiden, unda e la funciona como un 'Psychologist-Trainer' y a duna training riba diferente topico nan social, relaciona cu comunicacion y progreso personal. Aworaki Mayrène a regresa Aruba pa asina aporta na e salud mental y bienestar di nos comunidad. Nos ta desea un bon bini y tur exito na nos miembro nobo, Mayrène!



Mr.drs. Cedrick Tilma, representante di gobierno di Aruba na Union Europeo

"Pa Aruba ta hopi importante pa sigui busca oportunidadnan Europeo"



Delegacion di Aruba bou guia di Prome Minister Mike Eman a atende dos dia di reunion den Parlamento Europeo na Brussel unda a discuti e cambionan cu ta bay tuma luga den e regimen di LGO. Cedrick Tilma, representante di Gobierno di Aruba na Union Europeo y trahando for di e representacion permanente (Embahada) di Reino na Brussel tambe a participa na e reunionnan aki. Tilma a duna un splicacion riba e importancia di presencia di Prome Minister Eman na Brussel.

"Prome Minister Eman ta na Brussel pa orienta su mes riba e relacionnan cu tin cu Union Europeo. Un conferencia riba nivel halto a caba di tuma lugar aki caminda representantenan di diferente pais y teritorionan di Europa hunto cu comision y Parlamento Europeo a intercambia di opinion y a haci diferente presentacion tocante e temanan importante pa cada un di e LGOnan. Cas di Aruba y Prome Minister Eman a duna un presentacion di e forma con Aruba ta maneha su agenda di sostenibilidad, caminda energia renobabel ta un parti importante pa logra un sociedad sostenibel culminando den un 'well-being' di henter comunidad".

Tilma ta splica cu pa Aruba ta hopi importante pa sigui busca oportunidadnan Europeo unda e posicion strategico cu Aruba tin den Latino-America por ta beneficioso pa empresanan Europeo. Den e diferente reunionnan cu a tuma lugar a enfoca riba e instrumentonan cu Aruba por haci uso di nan. Presente den e conferencia aki tabata presente Minister-President di Aruba, di Groenland, di New Caledonia y di Virgin British Islands. Nan ta e cuater LGOnan mas activo na Brussel. "Nan a haci un presentacion riba e temanan cu ta importante pa nan pais.

Den caso di Groenland ta e asunto di cambio di clima dor di cual e ijs ta bezig ta smelt cu ta un problema real pa Groenland. Prome Minister di British Virgen Islands a haci un presentacion riba bio-diversidad cu ta hopi importante pa e islanan ey na unda tin cierto menasa pa naturalesa y cual por ta e instrumentonan cu Union Europeo por provee nan pa balansa esaki. Minister di New Caledonia tambe a duna un presentacion riba bio-diversidad".

Riba nivel di comisario Prome Minister di Aruba Mike Eman a atende dos reunion na Union Europeo. Tambe Eman tabatin un encuentro cu comisario Kroes, kende ta maneha e agenda digital pa loke ta e mercado di telecom y media na Europa. Tilma: "Nan a intercambia di pensamento riba temanan importante pa loke ta e relacion cu Aruba tin cu Europa y con nos por logra haya e instrumentonan horizontal cu Europa tin. Tambe a papia riba e agenda di media y e mercado digital caminda nos ta busca oportunidadnan hunto na unda Europa por yuda Aruba den esaki".

Minister di Turismo y Cultura Otmar Oduber

Cultura di Aruba ta e ingrediente cu lo contribui na engrandece nos turismo

Minister di Cultura Otmar Oduber tabata presente na Fort Zoutman durante e prome evento di artesanonan local cu e 'Seyo nacional di Aruba'.

Ta asina cu durante e evento aki Minister Oduber acompaña pa su esposa a cera conoci cu cada un forma di arte y cultura produci riba nos isla. E mandatario a combersa cu cada un artesano tambe, pa asina aki conoce mas di nan arte.



E mandatario a keda hopi impresiona pa tur e talento y cosnan bunita traha na man y na Aruba. Minister Oduber a indica cu sigur mester transmiti esaki mas den nos comunidad, fuera di ta ubica un solo weekend den Museum Historico.

Minister di Cultura Otmar Oduber ta gradici Fundacion A.R.U.B.A. pa e tremendo iniciativa pa cu e proyecto aki.

E mandatario a anuncia di biaha di ta hopi contento cu e cooperacion duna pa Oficina di Turismo (ATA) pa cu nos artesanonan y cu por sigui conta cu e sosten aki di ATA y Departamento di Cultura (DCA).

E mandatario a felicita tambe su colega Minister Hooijboer Winklaar y tur esnan rond di dje manera Sra. Vicky Arends, Sra. Ellis van Rommondt y henter e team cu a traha pa sostene artesanonan local.

Minister Oduber ta aplaudi e hecho cu Departamento di Cultura tambe a sa di para fuerte tras di e proyecto di cello pa asina aki no solamente profesionalisa nos artesanonan pero duna nan un oportunidad tambe.



No ta un casualidad cu a combina e cartera di cultura cu turismo. Meta principal tras di esaki ta cu cultura por contribui na e pilar economico di Pais Aruba cu ta turismo. Man den man cu otro Gobierno di Aruba lo percura pa pone fondonan disponibel di DCA pa aspectonan cultural y naturalmente obranan di man y artesania ta bay ta un parti fundamental di esaki, Minister di Cultura ta indica.

Minister Oduber a indica cu ya caba tin conversacionnan andando cu ATA den bista di e tareanan cu oficina di turismo lo bay tin pa comunidad, lo aloga fondo nan den 2014 pa loke ta trata cultura di Aruba, como tambe lo conta cu e sosten di Fondo pa Mehoracion di Producto Aruba (TPEF) cu lo pone fondonan disponibel desde 2014 en adelante pa yuda engrandece nos turismo, dunando e ingrediente, pues cultura, cu ta loke tanto nan tabata pidi pe.

E tipo di iniciativanan aki ta sigur algo cu Ministerio di Turismo, Transporte, Cultura y Sector Primario lo sigui sostene.